



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Distr.
GENERAL

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



A/AC.109/680
21 October 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

UN LIBRARY

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О
ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

NOV 9 1981

UN/SA COLLECTION

ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА
ОСТРОВА ТОКЕЛАУ, 1981 ГОД

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 29
А. Круг ведения	1 - 4
В. Состав Миссии	5 - 6
С. Маршрут и программа	7 - 24
Д. Выражения благодарности	25 - 29
II. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ	30 - 94
А. Общие сведения	30 - 31
В. Конституционное и политическое развитие	32 - 57
С. Экономические условия	58 - 75
Д. Социальное положение и положение в области образования	76 - 94
III. КОНСУЛЬТАЦИИ С ДОЛЖНОСТНЫМИ ЛИЦАМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ В ВЕЛЛИНГТОНЕ	95 - 129
А. Встреча с Администратором Токелау и Официальным секретарем по делам Токелау при министерстве иностраннных дел	95 - 108
В. Встреча с министром иностраннных дел и другими должностными лицами правительства	109 - 114
С. Встреча в министерстве иностраннных дел	115 - 129

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
IV. БЕСЕДА С ПРЕМЬЕР-МИНИСТРОМ ЗАПАДНОГО САМОА	130 - 134
V. ВСТРЕЧА С ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ-РЕЗИДЕНТОМ ПРООН В АПИА ...	135 - 144
VI. БЕСЕДЫ С СОТРУДНИКАМИ УПРАВЛЕНИЯ ПО ДЕЛАМ ТОКЕЛАУ ..	145 - 158
VII. БЕСЕДЫ С ФАИПУЛЕ НА БОРТУ СУДНА "МИКРО ПАЛЬМ"	159 - 166
VIII. ВСТРЕЧИ, СОСТОЯВШИЕСЯ В ТОКЕЛАУ	167 - 284
A. Встречи в Нукуноно	167 - 207
B. Встречи на Атафу	208 - 245
C. Встречи на Факаофо	246 - 284
IX. КОНСУЛЬТАЦИИ С ДОЛЖНОСТНЫМИ ЛИЦАМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ В ВЕЛЛИНГТОНЕ	285 - 298
X. ВСТРЕЧИ С ОБЩИНАМИ БЫВШИХ ЖИТЕЛЕЙ ТОКЕЛАУ В НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ	299 - 337
A. Веллингтон	299 - 310
B. Роторуа	311 - 318
C. Окленд	319 - 337
XI. ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	338 - 400
A. Общие сведения	338 - 341
B. Конституционное и политическое развитие	342 - 360
C. Экономическое положение	361 - 375
D. Положение в социальной области и в области образования	376 - 398
E. Будущие выездные миссии	399 - 400

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПРИЛОЖЕНИЯ

- I. Договор Токе-Хега
- II. Система управления и администрирования Токелау
- III. Члены деревенских фоно
- IV. Перечень сотрудников гражданской службы Токелау
- V. 200-мильная исключительная экономическая зона островов Токелау: наблюдение
- VI. Краткие сведения о транспорте и связи
- VII. Бюджет на 1980-1981 годы
- VIII. Структура цен на копру
- IX. Консультант по вопросам, касающимся плана предоставления стипендий: круг ведения
- X. Выпускные школьные экзамены на аттестат зрелости в Новой Зеландии: данные о количестве экзаменовавшихся учащихся, выходцев из Токелау, и результатах их экзаменов, 1978-1980 годы
- XI. Меморандум, представленный фоно острова Факаофо
- XII. Меморандум, представленный выходцами из Токелау в Веллингтоне
- XIII. Карта островов Токелау

/Приложения
будут изданы
в документе
A/AC.109/680/
Add.1 ✓

Г. ВВЕДЕНИЕ

А. Круг ведения

1. В письме от 13 октября 1980 года на имя Председателя Специального комитета (документ A/AC.109/638) Постоянный представитель Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций от имени его правительства и страны как заинтересованной управляющей державы направил приглашение Специальному комитету посетить острова Токелау в 1981 году в целях изучения ряда важных изменений, которые произошли на этой территории, в частности, в связи с достигнутым прогрессом в деле обеспечения большего самоуправления и роста экономической самостоятельности.

2. Специальный комитет в соответствии с решением, принятым на его 1182-м заседании 23 октября 1980 года, принял это приглашение направить выездную Миссию в целях получения информации из первоисточников на этой территории и определить пожелания и чаяния народа островов Токелау относительно его будущего политического статуса.

3. На его 57-м пленарном заседании 11 ноября 1980 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета приняла решение 35/408, в котором, в частности, говорится следующее:

"... Генеральная Ассамблея, в частности, приветствует адресованное Специальному комитету приглашение управляющей державы направить в 1981 году вторую выездную миссию на острова Токелау".

4. В своей памятной записке от 9 июня 1981 года Председатель Специального комитета информировал членов о том, что в состав выездной Миссии на острова Токелау в 1981 году войдут Берег Слоновой Кости, Фиджи и Югославия.

В. Состав Миссии

5. В состав Миссии вошли следующие члены Комитета:

г-н Лобогнон Пьер Йере (Берег Слоновой Кости) - Председатель

г-н Миловое Загаяч (Югославия) - член

г-н Арьодей Лал (Фиджи) - член

Г-жа Ивон Е. Лукас, сотрудник Постоянного представительства Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций, выполняла роль сотрудника по связи между Миссией и территорией.

6. Сопровождали Миссию и оказывали ей помощь следующие сотрудники персонала Секретариата Организации Объединенных Наций: г-н А.З. Нсило Свай, главный секретарь; г-н Абду Раззак Кхан, сотрудник по политическим вопросам; г-н Жан Нюпрес, переводчик; г-жа Норма Янг, административный сотрудник; и г-жа Дафни Томсон, секретарь.

С. Маршрут и программа

7. В субботу, 20 июня 1981 года, члены Миссии вылетели из Нью-Йорка в Гонолулу, где и провели ночь. Поздно вечером в воскресенье, 21 июня, они вылетели в Окленд на пути в Веллингтон через Окленд, куда прибыли утром 23 июня. В связи с пересечением международной демаркационной линии суточного времени между Гонолулу и Оклендом были потеряны целые сутки - 22 июня.
8. В Веллингтонском аэропорту членов Миссии встречали официальный секретарь Управления по делам Токелау в Апия, Западное Самоа, г-н Джон Ларкиндейл; и министр иностранных дел, Веллингтон, г-жа Кейт Лэки.
9. Во второй половине дня 23 июня члены Миссии провели свою первую встречу с Администратором Токелау г-ном Франком Корнером и г-ном Ларкиндейлом в здании министерства иностранных дел - "Дальмуир Хауз". Вечером того же дня члены Миссии присутствовали на приеме, который устроили в их честь г-н и г-жа Корнер в своей резиденции.
10. На следующий день 24 июня в 12 часов дня членов Миссии принял министр иностранных дел г-н Брайен Е. Талбойс. Во второй половине дня члены Миссии встретились с руководителями министерства иностранных дел. Председательствовал на этой встрече заместитель министра иностранных дел г-н Малкольм Темплтон. Вечером того же дня члены Миссии выехали в Апия через Окленд.
11. После остановки на ночь в Окленде в полдень 24 июня члены Миссии прибыли в Апия, выиграв сутки в результате пересечения международной демаркационной линии суточного времени. На следующее утро 25 июня члены Миссии нанесли визит премьер-министру Западного Самоа г-ну Тупуола Ефи и исполняющему обязанности секретаря правительства Самоа г-ну Витолио Луи. После этого члены Миссии посетили Управление по делам Токелау и встретились с его руководителями. Во второй половине дня они нанесли визит Представителю-резиденту Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) г-ну Денису Дж. Холидею и обсудили с ним вопросы оказания помощи ПРООН островам Токелау. Вечером того же дня члены Миссии присутствовали на приеме, устроенном в их честь г-ном и г-жой Ларкиндейл.
12. Утром следующего дня 26 июня члены Миссии встретились с г-ном Ларкиндейлом.
13. 27 июня на корабле "Микро-Палм" члены Миссии отплыли на острова Токелау. После почти 27-часового пути корабль бросил якорь у берегов острова Нукунону. На борту корабля члены Миссии организовали встречу с фаицуле (главные представители Администрации) трех атоллов Токелау, которые возвращались после посещения Новой Зеландии с официальным визитом. В моторных ботах типа "Аутригер" членов Миссии перевезли на

берег. После обмена приветствиями и приветственными речами членов Миссии доставили в правительственную гостиницу, где они провели ночь. Вечером члены Миссии присутствовали на Фиафия (праздничный вечер с исполнением традиционных песен и танцев), который был организован в их честь.

14. Утром следующего дня 29 июня члены Миссии приступили к проведению встреч с деревенским фоно (совет старейших) острова Нукунону. Во второй половине дня они встретились с аумаго (молодежь) и женщинами деревни. Вечером того же дня после прощальной встречи с фоно члены миссии сели на корабль и отплыли на остров Атафу, куда они прибыли рано утром следующего дня.

15. Утром 30 июня члены Миссии высадились на Атафу. После короткой приветственной церемонии в Лотала они провели заседание с деревенским фоно острова Атафу. Во второй половине дня они провели встречу с аумаго (молодежь) этой деревни. Вечером того же дня члены Миссии присутствовали на приеме на территории школы, устроенном в их честь жителями деревни. В заключение вечера члены Миссии посетили фиафия в Лотала.

16. Утром следующего дня 1 июля члены Миссии посетили школу и финансируемый ПРООН проект внешкольного образования в этом же здании и побывали в гостях у врача, куда они были приглашены к чаю. После этого они провели отдельные встречи с женщинами деревни и сотрудниками государственной службы Токелау (ГСТ). Во второй половине дня, прежде чем отплыть на остров Факаофо, они вновь провели короткую встречу с фоно.

17. В Факаофо члены Миссии прибыли утром 2 июля после ночного путешествия. Сразу же после приветственной церемонии они провели встречу с фоно. Во второй половине дня они организовали две отдельные встречи с аумаго и женщинами деревни. Вечером того же дня они присутствовали на фиафия.

18. Утром 3 июля члены Миссии посетили школу и больницу в Фенуафала; в этом селении они провели ночь в правительственной гостинице. Затем члены Миссии на лодках совершили поездку на остров Фале, где они провели встречу с местными сотрудниками ГСТ. После прощальной встречи с фоно во второй половине дня члены Миссии на корабле отправились в обратный путь в Западное Самоа, который оказался нелегким, потому что море штормило. В полночь 4 июля после почти 32 часов пути "Микро-Палм" прибыл в Апия.

19. 5 июля члены Миссии первым самолетом вылетели в Окленд, куда прибыли 6 июля, потеряв сутки в результате пересечения международной демаркационной линии суточного времени.

20. 7 июля члены Миссии прибыли в Веллингтон и провели встречу с руководителями министерства иностранных дел, на которой председательствовал г-н Темплтон. На встрече присутствовали также Администратор Токелау и официальный секретарь Управления по делам Токелау.
21. 8 июля в местечке Порируа члены миссии провели встречу с общинами Токелау в Веллингтоне.
22. Во второй половине следующего дня члены Миссии вылетели из Веллингтона в Роторуа, где вечером того же дня они провели встречу с местной общиной Токелау.
23. Утром 10 июля члены Миссии выехали автобусом из Роторуа в Окленд. Вечером того же дня они встретились с местной общиной Токелау.
24. 12 июля члены Миссии выехали из Окленда в Нади, Фиджи, где они приступили к работе над составлением доклада. Затем 14 июля они отправились в Сува, чтобы там продолжить свою работу. Оттуда 17 июля члены Миссии отправились в Гонолулу на пути в Нью-Йорк и Центральные учреждения Организации Объединенных Наций.

D. Выражения благодарности

25. Члены Миссии глубоко признательны правительству Новой Зеландии за его тесное сотрудничество и помощь, оказанную во время их визита, и за любезный и радушный прием, оказанный им министром иностранных дел г-ном Талбойс, заместителем министра иностранных дел г-ном Темплтоном и другими официальными представителями министерства в ходе визита Миссии в Веллингтон, Роторуа и Окленд.
26. Члены Миссии глубоко признательны Администратору Токелау г-ну Корнеру и официальному секретарю Управления по делам Токелау в Апия, Западное Самоа, г-ну Ларкендейлу за их поддержку и неоценимую помощь в деле выполнения Миссией своей задачи в ходе этого визита.
27. Члены Миссии выражают также особую благодарность министру иностранных дел г-же Лэки, сотруднице Постоянной миссии Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций г-же Лукас, а также сотрудникам и персоналу Управления по делам Токелау, которые сопровождали членов Миссии во время их визита в эту территорию. Постоянное присутствие и проявленное ими внимание в значительной степени способствовали успеху этой Миссии.
28. Члены Миссии выражают свою глубокую признательность фаипуле, пуленуку (деревенские старосты), членам деревенских фоно, сотрудникам ГСТ и всем жителям Нукуноно, Атафу и Факаофо за их сотрудничество и внимание. Члены Миссии были тронуты их сердечностью и Гостеприимством.
29. Члены Миссии выражают также свою признательность капитану судна "Микро Пальм" Вилли М. Познанскому и членам его экипажа за проявленное ими дружеское внимание.

II. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ

A. Общие сведения

30. В состав островов Токелау - самоуправляемой территории, находящейся под управлением Новой Зеландии, - входят три небольших атолла в южной части Тихого океана (Нукуноно - 4,7 кв. км; Факаофо - 4,0 кв. км; и Атафу - 3,5 кв. км), общая площадь которых составляет приблизительно 12,2 кв. км.

31. По данным переписи населения, проведенной 25 октября 1976 года, население по численности распределяется следующим образом (в круглых скобках приведены приблизительные данные по состоянию на 31 марта 1981 года):

Атафу	546	(562)
Нукуноно	363	(361)
Факаофо	666	(631)
	<hr/>	<hr/>
	I 575	(I 554)

B. Конституционное и политическое развитиеОбщие сведения

32. Острова Токелау включены в границы Новой Зеландии. Управление этой территорией осуществляется в соответствии с Актом об островах Токелау 1948 года с внесенными в него поправками.

33. До 25 сентября 1980 года Администратором Токелау являлся секретарь по иностранным делам Новой Зеландии. Согласно вошедшим в силу новым постановлениям министр иностранных дел уполномочен "назначать на эту должность подходящую, по его мнению, кандидатуру". Администратор по-прежнему подчиняется министру. С 25 сентября 1980 года Администратором на трехгодичный срок был назначен ушедший недавно в отставку со своего поста секретаря по иностранным делам г-н Корнер. Его резиденция находится в Веллингтоне, откуда он периодически совершает поездки на острова Токелау. На практике большую часть функций Администратора осуществляет в настоящее время официальный секретарь Управления по делам Токелау, который по соглашению с правительством Западного Самоа находится в Апия.

34. В рамках осуществления последующей деятельности после переговоров, состоявшихся между Новой Зеландией и представителями островов Токелау, в октябре и декабре 1980 года Администратор посетил эту территорию для участия в заседаниях генерального фоно и в подписании Договора

Токе-Хега (см. приложение I к настоящему докладу). На этом заседании генерального фоно был утвержден бюджет на 1980/81 год. На этом заседании руководители островов Токелау впервые приняли непосредственное участие в определении первоочередных статей расходов в годовом бюджете островов Токелау. На этом же заседании было достигнуто соглашение об условиях Договора Токе-Хега.

35. Еще раньше в этом же году, как уже сообщалось, Администратор организовал отправку соответствующего специалиста на острова Токелау для обсуждения и выяснения обязательств и обязанностей, с одной стороны, лидеров островов Токелау, а, с другой стороны, сотрудников ГСТ, а также для установления рабочих взаимоотношений между ними. Этот визит состоялся, и был подготовлен документ, в котором предлагался консенсус советов островов и государственных служащих Токелау в отношении их обязательств и обязанностей. После утверждения советами островов и государственными служащими этот документ (см. приложение II к настоящему докладу) должен послужить руководством к установлению взаимоотношений между различными элементами политических и административных органов островов Токелау.

36. 2 декабря 1980 года впервые на территории был подписан международный договор. В соответствии с Договором Токе-Хега, подписанного территорией и Соединенными Штатами Америки, морская граница между островами Токелау и Американским Самоа будет делимитирована, спорные исторические территориальные претензии на три острова Токелау (Факаофо, Нукуноно и Атафу), с одной стороны, и остров Суэйнс, с другой стороны, эффективно решены. Были проведены переговоры с Соединенными Штатами, обсуждались и получили одобрение условия этого договора. От имени Новой Зеландии этот договор подписали три фаипуле (главные представители Администратора на каждом острове) в знак признания того, что этот момент имеет важное значение для политического развития островов Токелау. Этот договор должен быть ратифицирован сенатом Соединенных Штатов.

37. Острова Токелау включены в Комиссию для стран южной части Тихого океана (КЮТО) и имеют возможность пользоваться результатами работы, осуществляемой этой организацией. Комиссия оказывает помощь островам Токелау путем подготовки кадров по техническим специальностям и подготовки кадров без отрыва от производства, путем предоставления стипендий, подготовки кадров в области рыболовства и составлении первого словаря Токелау. В течение первого отчетного года посещение Комиссии пришлось отложить в связи с транспортными затруднениями. Эти трудности также отразились на программе управляющей державы в области политического образования, направленной на установление контактов между политическим руководством островов Токелау и руководством соседних государств района Тихого океана.

Законодательство

38. Законодательная и судебная системы островов Токелау действуют на основе Акта об островах Токелау 1948 года с поправками. В соответствии с этим Актом продолжает оставаться в силе законодательство колониальных времен для островов Гильберт и Эллис, которое действовало на территории сразу же после того, как Новая Зеландия приняла на себя ответственность за управление этой территорией. Однако многие из этих законов устарели и были заменены новыми, которые в большей степени отвечают нынешним условиям.

39. На островах Токелау также действуют английские законы, введенные в 1840 году (год, когда Новая Зеландия была провозглашена колонией), за исключением тех случаев, когда они противоречат Акту об островах Токелау 1948 года с поправками или другому законодательному положению, действующему на островах Токелау. На островах Токелау не действуют законодательные акты Новой Зеландии, если только они специально для них не предназначены. Генерал-губернатор Новой Зеландии может издавать все постановления, которые он сочтет необходимыми, для поддержания мира, порядка и законной власти островов Токелау.

40. В настоящее время законы островов Токелау пересматриваются и оформляются в виде единого свода законов. Эта работа включает в себя несколько стадий:

- a) подготовку заявления о действующем в настоящее время на островах Токелау законодательстве;
- b) обеспечение основы для издания действующих на островах Токелау законов в виде единого свода законов с отметкой любых законодательных изменений, которые могут потребоваться:
 - i) точное отражение существующих конституционных и правовых структур островов Токелау;
 - ii) обеспечение внутреннего единообразия;
- c) подготовка доклада о пересмотре и реформе законодательства островов Токелау для выпуска пересмотренного издания "Законодательство островов Токелау";
- d) изучение обычного права островов Токелау в целях его признания или включения, по мере возможности, в законодательство.

41. Правительство Самоа предоставило щедрую помощь в виде услуг одного из своих юристов, который является представителем островов Токелау, для изучения обычного права островов Токелау.

42. После завершения работы над пересмотренным изданием "Законодательство островов Токелау" оно будет переведено на язык Токелау.

Местное управление

43. На каждом острове ведущим политическим институтом является деревенский фоно. В Атафу этот совет состоит из главы каждой семейной группы, а также фаипуле и пуленуку. На Факаофо этот совет состоит из фаипуле, пуленуку и старейшин деревни. Совет Нукуноно состоит одновременно из старейшин и назначаемых руководителей расширенного состава семей, а также фаипуле и пуленуку (см. приложение III к настоящему докладу).

44. В сношениях с управляющей державой и государственной службой от имени всей деревни выступает фаипуле. Он председательствует на заседаниях совета и суда. Ответственность за руководство делами деревни, например, за составление графика работы, водоснабжение и осмотр плантаций несет пуленуку. Отчеты о заседаниях совета и сношениях составляет фаилаутухи (клерк деревни).

45. Фаипуле и пуленуку на каждом из атоллов избираются на трехгодичный срок путем тайного голосования на основе всеобщего избирательного права. Последние выборы проходили в январе 1981 года.

46. На островах Токелау в целом действует генеральный фоно. Он состоит из членов деревенских фоно и специально выделенных представителей государственной службы от каждого острова. Число представителей острова в генеральном фоно зависит от численности его фоно. Генеральный фоно утверждает программы и планы, осуществляемые на благо всех жителей островов Токелау, и, при необходимости, принимает законы для всех островов Токелау.

Судебная система

47. Как уже сообщалось, в соответствии с поправками 1970 года к Акту об островах Токелау Высокий суд Ниуе получил юрисдикцию по гражданским и уголовным делам на всей территории, как если бы он был отдельным судебным органом на островах Токелау. В соответствии с этим законом Верховный суд Новой Зеландии получил юрисдикцию первой и второй инстанций по гражданским и уголовным делам. Этим законом предусматривается также назначение комиссаров из числа жителей островов Токелау, роль которых в настоящее время играет фаипуле на каждом из трех атоллов для осуществления юрисдикции по гражданским и уголовным делам в ограниченных масштабах.

Государственная служба

48. Государственная служба Токелау, организованная в январе 1969 года под юрисдикцией Комиссии по делам государственных служб Новой Зеландии, продолжает набирать, по возможности, государственных служащих из числа жителей островов Токелау.

49. В декабре 1976 года ГСТ осуществила всеобъемлющий обзор, цель которого состояла в том, чтобы обеспечить ее всем необходимым для осуществления своих задач и выполнения возложенных на нее новых функций и обязанностей.

50. В декабре 1978 года ГСТ осуществила второй подробный обзор, на основании результатов которого, среди прочего, был расширен бухгалтерский отдел, назначен сотрудник по вопросам экономического развития и пропаганды и в штат ГСТ были включены работники сельского хозяйства. Второй обзор предусматривал также увеличение окладов для всех сотрудников штата ГСТ и улучшение условий службы.

51. На 31 марта 1981 года насчитывалось всего 187 сотрудников государственной службы Токелау (см. приложение IV к настоящему докладу). Все государственные служащие, за исключением лишь нескольких должностей, включая должность официального секретаря, которым является гражданин Новой Зеландии, в связи с отсутствием соответствующих специалистов среди жителей островов Токелау, являются жителями островов Токелау. По-прежнему осуществляются усилия по привлечению выходцев с островов Токелау, в настоящее время проживающих в Новой Зеландии и имеющих соответствующие навыки и квалификацию, к работе в качестве сотрудников ГСТ. Объявления о вакантных должностях помещаются в регулярно выходящей газете островов Токелау, "Те Вакаи", которая распространяется среди выходцев с островов Токелау в Новой Зеландии, а также на островах Токелау. В марте 1979 года шесть проживающих в Новой Зеландии выходцев с островов Токелау были приняты в штат ГСТ, и в 1979/80 году было произведено одно такое назначение. В 1980/81 году такого назначения не производилось. В течение 1980 года два выходца с островов Токелау из Новой Зеландии после истечения сроков их контрактов возвратились в Новую Зеландию, а остальные продлили свои контракты.

52. Продолжалось осуществление программы профессиональной подготовки без отрыва от службы. Сотрудники персонала в Апия и на островах Токелау приняли участие в региональных семинарах и встречах по вопросам, касающимся их функциональных обязанностей. В октябре 1980 года делегация островов Токелау в составе четырех человек участвовала в работе Конференции стран южной части Тихого океана в Порт-Морсби. Острова Токелау были представлены также на нескольких региональных заседаниях по техническим вопросам, организованных Конференцией стран южной части Тихого океана, и на семинаре для руководящих работников, проводившемся в университете "Саут-пасифик".

53. В феврале 1981 года началась работа по подготовке единого тома инструкций и руководящих принципов ГСТ, и, можно ожидать, что все гражданские служащие получат это руководство в течение будущего года.

54. Также в феврале 1981 года ГСТ провела третий подробный обзор. Хотя окончательный доклад еще не готов, выяснилось, что в целом масштабы и структура ГСТ являются удовлетворительными. Были внесены

предложения о необходимости осуществления ряда небольших коррективов в штатном расписании, с тем чтобы учесть происходящие изменения в распределении должностных обязанностей. В этом обзоре предусматривается также повышение окладов для всех сотрудников ГСТ.

Будущий статус территории

55. Согласно выводам выездной миссии Организации Объединенных Наций, организованной в 1976 году для посещения этой территории 1/, народ островов Токелау высказал мнение, что он еще не готов для того, чтобы управлять своими собственными делами, и выразил желание по-прежнему поддерживать тесные связи с Новой Зеландией. В этой связи народ островов Токелау подчеркнул, что дальнейшее улучшение социально-экономических условий территории в целях удовлетворения потребностей народа отвечает их собственным интересам. Миссия пришла к выводу, что управляющая держава должна разъяснять эти вопросы населению и объяснять все варианты стоящего перед ними выбора таким образом, чтобы развеять их тревогу о будущем. Представители управляющей державы заверили миссию, что пожелания народа будут учитываться и что правительство Новой Зеландии готово оказать свою помощь народу в целях удовлетворения его потребностей и предоставить ему право самому решать свои собственные дела.

56. 16 октября 1980 года представитель управляющей державы информировал Четвертый комитет Генеральной Ассамблеи 2/ о том, что ее правительство твердо привержено идее выполнения своих обязательств в соответствии с положениями Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Она вновь подтвердила позицию ее правительства о том, что в своих усилиях по оказанию помощи народу островов Токелау в достижении определенной степени самоуправления и расширении самостоятельности Новая Зеландия будет следовать пожеланиям народа островов Токелау. Она добавила, что пока народ островов Токелау предпочитает сохранять свои конституционные связи с Новой Зеландией и что, если он пожелает изменить этот статус, ее правительство предоставит необходимую помощь.

57. Представитель Новой Зеландии информировала также Четвертый комитет о ходе осуществления широкой программы политического образования, цель которой заключается в установлении контактов между политическим руководством островов Токелау и руководством соседних государств района Тихого океана в целях их более глубокого ознакомления с политическими вопросами и другими проблемами в области развития в молодых независимых государствах.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23), том III, глава XVII, приложение, пункты 412-413.

2/ Там же, тридцать пятая сессия, Четвертый комитет, 10-е заседание.

С. Экономические условия

Общие сведения

58. Основу экономики Токелау составляют, главным образом, ресурсы моря, а также кокосовые пальмы и панданус. Расширяющиеся контакты в Самоа и Новой Зеландией порождают у населения стремление повышать свой уровень жизни. Часть доходов наличными многие семьи получают от своих родственников в Новой Зеландии; средства для осуществления сельских и церковных проектов поступают также от существующих в Новой Зеландии общин Токелау. В последнее время созданы новые возможности для экспорта и продажи продукции кустарного производства. Возросшее внимание уделяется основным источникам поступлений, таким как экспорт копры, продажа почтовых марок, сувенирных монет и изделий ремесленников.

Землевладение

59. Землевладение почти повсеместно осуществляется на основе обычного права собственности в соответствии с обычаями и традициями жителей. В соответствии с Законом-поправкой об островах Токелау 1967 года коренные жители могут в своей среде распоряжаться землей согласно своим обычаям, но они не могут отчуждать землю посредством продажи или дара ее некоренным жителям. Земельные участки, которые передаются от поколения к поколению в рамках семей, находятся во владении главы семейной группы, хотя некоторые земли являются общими.

Сельское хозяйство

60. Почвенный покров на Токелау является тонким и неплодородным, и все усилия повысить плодородие почв за счет внесения удобрений не приносят заметных результатов. За исключением производства копры, сельскохозяйственное производство носит в основном натуральный характер. К числу продовольственных культур относятся кокосовые орехи, тааму и пулака (корнеплоды), плоды хлебного дерева, пау-пау, съедобные плоды пандануса и бананы. С помощью ПРООН и сельскохозяйственного колледжа Университета стран южной части Тихого океана, находящегося в Апия, на каждом атолле продолжают проводиться эксперименты по выращиванию овощей с использованием тщательно отобранных семян и удобрений. Продолжается осуществление программ по борьбе с крысами, москитами и жуками-носорогами, а также финансируемой ПРООН программы по борьбе с насекомыми-палочниками, начатой в 1980 году.

Животноводство и рыболовство

61. Животноводство на Токелау включает разведение свиней и птицы. На Нукуноно действует экспериментальная свиноводческая ферма. В 1981 году на Нукуноно запланировано начать эксперименты по разведению коз.

62. К числу основных продуктов питания относятся рыба и моллюски, которыми изобилуют океанские воды и лагуны. Наиболее распространенными видами вылавливаемой рыбы являются тунец, скумбрия, ставрида и кефаль. В феврале 1980 года Токелау посетил эксперт-судостроитель, работающий по линии ПРООН и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), который продемонстрировал построенное в Апия рыболовецкое судно; теперь все три атолла имеют такие суда. Эти суда существенно повысили возможности натурального рыболовства. Значительное увеличение числа частных лодок с подвесными моторами также позволило существенно улучшить положение со снабжением рыбой для местного потребления.

63. В июле 1979 года общий франко просил Новую Зеландию установить с 1 апреля 1980 года расширенную экономическую зону вокруг Токелау и начать переговоры с третьими странами о соответствующем объявлении такой зоны и введении лицензий на ее эксплуатацию. В соответствии с этими пожеланиями постановление о введении исключительной экономической зоны Токелау вступило в силу 1 апреля 1980 года, и были установлены контакты с заинтересованными странами с целью начать переговоры о рыболовных лицензиях. Однако до сих пор никаких соглашений еще не заключено. Правительство Новой Зеландии подтвердило, что богатства двухсотмильной исключительной экономической зоны вокруг Токелау принадлежат народу Токелау. Управляющая держава обещала обеспечить наблюдение в этой зоне (см. приложение V к настоящему докладу).

Транспорт и связь

64. В последние годы судоходное сообщение было единственным средством связи Токелау с внешним миром. Регулярность этой связи была нарушена в марте 1979 года, когда зафрахтованное для связи с Токелау судно компании "Науру пасифик лайн" потерпело кораблекрушение. Заключенное на период с мая по ноябрь 1980 года соглашение о шестимесячном фрахте судна "Бенджамин Бауринг" компании "Трансглоуб экспедишн" внесло значительный вклад в восстановление регулярности сообщения. Последующий трехмесячный фрахт судна, принадлежащего одной из компаний Фиджи, к сожалению, был прерван в результате кораблекрушения этого судна на рифе у Факаофо в феврале 1981 года. В марте 1981 года начались переговоры по достижению долгосрочного соглашения о фрахте для связи с Токелау.

65. В 1980 году было построено еще два алюминиевых вельбота, но один из них затонул с японским судном "Аи Сукола" в феврале 1981 года. Намечено построить еще три таких вельбота, что позволит обеспечить полностью механизированные грузовые перевозки между судами и побережьем Токелау.

66. Три из четырех радиостанций Токелау передают каждые четыре часа сообщения о погоде, помимо сообщений о графике движения коммерческого транспорта. Энергоснабжение трех радиостанций и радиотелефона обеспечивается с помощью ветровых мельниц. Четвертая радиостанция будет использоваться в 1981 году в рамках экспериментального проекта солнечной энергетической установки, осуществляемого Комиссией для стран южной части Тихого океана (КЮТО).

67. Для существенного улучшения связи с Токелау достигнута договоренность об установлении сообщения с помощью зафрахтованного на Тувалу гидросамолета на линии между Токелау и Западным Самоа. На первом этапе планируется ввести ежемесячные чартерные рейсы. В феврале 1981 года Токелау посетила техническая миссия из Новой Зеландии для оценки взлетно-посадочных зон и вынесения соответствующих рекомендаций по обеспечению безопасного функционирования этой службы (см. приложение VI к настоящему докладу).

Государственные финансы

68. Источником государственных поступлений является налог в размере 10 процентов от экспорта изделий ремесленников, грузовые и фрахтовые сборы, доходы от продажи почтовых марок и монет, таможенные сборы и доходы радиостанций и телеграфа. Поступления из этих источников за год, закончившийся 31 марта 1981 года, составили порядка 246 000 новозеландских долларов 3/, а финансовая помощь от правительства Новой Зеландии за этот же период составила 1,6 млн. новозеландских долл. (см. приложение VII к настоящему докладу). В 1981/82 финансовом году бюджетная помощь, поступающая из Новой Зеландии, возросла по сравнению с предыдущим годом на 13,5 процента и составила 1,8 млн. новозеландских долларов. Объем финансовой помощи, предоставленной в 1979/80 году, составил 1,3 млн. новозеландских долларов по сравнению с 900 000 новозеландских долларов в 1978/79 году.

69. Общий объем средств по линии новозеландской программы помощи, включая финансовую помощь Токелау, составил в 1978/79 году 55 млн. новозеландских долларов, а в 1981/82 году - 62,75 млн. новозеландских долларов. Таким образом, хотя в целом объем программы помощи возрос за период с 1978/79 по 1981/82 год примерно на 14 процентов, уровень финансовой помощи Токелау за этот же период увеличился более чем на 100 процентов.

3/ Местной валютой является новозеландский доллар. По состоянию на 6 марта 1980 года 1 новозеландский доллар равнялся 1,03 долл. США.

70. В июле 1979 года общий фоно впервые принял решение ввести таможенные пошлины на товары, поступающие на Токелау для продажи, и сборы за услуги по доставке денежных переводов. Фоно принял также решение повысить фрахтовые ставки и сборы за выдачу регистрационных справок. Ожидается, что это решение, вступившее в силу немедленно, будет пересмотрено в 1981 году.

71. Наиболее важным событием на Токелау в области финансов было рассмотрение Консультативным комитетом по бюджетным вопросам финансовой сметы Токелау на 1980/81 финансовый год и представление ее в октябре на утверждение общему фоно. В настоящее время подкомитеты атоллов рассматривают проект сметы на 1981/82 год, и весьма полезным в этом плане является опыт предыдущего года.

72. Главным источником доходов деревень являются денежные переводы из-за границы - средства, которые направляют находящиеся в Новой Зеландии общины выходцев с Токелау на осуществление, например, сельских и церковных проектов, а также сбор в размере 30 процентов от чистого остатка поступлений от продажи копры, после вычета оплаты труда производителей, комиссионных выплат посредникам, фрахтовых и погрузочно-разгрузочных сборов и т.д. Эти поступления перечисляются в специальные деревенские фонды, использованием которых ведают деревенские власти (см. приложение VIII к настоящему докладу).

Торговля

73. Как указывалось ранее, с 1978 года на каждом атолле имеется свой деревенский кооперативный магазин. В середине 1980 года Токелау посетил эксперт ПРООН для дополнительной подготовки в процессе работы управляющих магазинов по всем аспектам розничной торговли. В середине 1981 года ожидается повторное прибытие этого эксперта для проверки результатов первого посещения.

Международная помощь

74. В октябре 1980 года на заседании Четвертого комитета представитель управляющей державы заявил, что экономическое и социальное развитие Токелау проходит удовлетворительно благодаря немалой помощи, предоставляемой международными и региональными организациями, в частности КЮТО и ПРООН.

75. За рассматриваемый год КЮТО оказывала Токелау помощь в форме подготовки технического персонала в процессе работы, предоставления стипендий и обучения методам рыболовства. КЮТО оказывает также помощь в подготовке первого словаря Токелау. ПРООН оказывает территории помощь в осуществлении проектов развития сельского хозяйства и благоустройства деревень, развития рыболовства, транспорта, здравоохранения, водоснабжения, а также в создании кооперативных магазинов и осуществлении других проектов. Кроме того, правительство Новой Зеландии подготовило всеобъемлющую программу помощи в целях развития Токелау в областях транспорта, здравоохранения и культуры.

D. Социальное положение и положение в области образования

Общие сведения

76. Основной социальной ячейкой на островах Токелау является кайга (расширенная семейная группа). Решение всех вопросов в деревне является прерогативой деревенского фоно, в который входят представители всех семейных групп.

Права человека

77. В декабре 1978 года Новая Зеландия ратифицировала Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах, а также Факультативный протокол к нему (резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи). Оба эти пакта распространяются и на Токелау.

Жилищное строительство

78. Политика в области жилищного строительства основывается на принципе самопомощи. Материалы закупаются через кооперативные магазины, и предоставляются консультации по проектированию и строительству домов группами по общественным работам. Общий фоно одобрил политику, предусматривающую бесплатную установку емкостей для воды во всех новых помещениях с крышами, пригодными для сбора воды. Эта мера позволит обеспечивать население водой в периоды ее нехватки. Намечено начать в 1981 году осуществление проекта организации в деревнях служб санитарии и водоснабжения.

Трудовые ресурсы

79. Производство копры и изготовление плетеной утвари и деревянных изделий являются единственными важными видами промысла на островах Токелау, и сочтено ненужным контролировать состояние занятости в этих отраслях. Основная часть рабочей силы занята добычей продуктов питания, работами в деревне, а также производством плетеных циновок, изготовлением вееров и изделий художественного промысла. Полезным источником занятости являются также различные программы и проекты в области общественных работ.

Общественное здравоохранение

80. Как отмечалось ранее, на каждом атолле имеется больница, причем все они построены по аналогичному проекту и классифицируются как сельские больницы общего назначения. Каждая больница имеет емкость для хранения воды вместимостью до 30 000 галлонов. Подача воды производится с помощью насосов. Энергоснабжение больниц

осуществляется с помощью генераторов мощностью 7 квт системы "Листер".

81. В каждой больнице имеется две палаты по шесть коек каждая, а также основной корпус, в котором находятся служебные помещения, используемые также для консультаций, кабинет зубного врача, амбулатория, родильная палата, операционная с помещением для подготовки к операциям, палата для наблюдения и лечения особо острых случаев, небольшая лаборатория и кладовая. В каждой больнице имеется коммунально-бытовое отделение, где находится канализационное оборудование, душевые и прачечная.

82. Медицинское обслуживание, являющееся частью гражданской службы Токелау, находится в ведении Официального секретаря Управления по делам Токелау. Директор здравоохранения - должность, подотчетная Официальному секретарю, - назначается для контроля за удовлетворением медицинских потребностей общин каждого из трех островов. Персонал каждой больницы работает под руководством врача, который в свою очередь подотчетен Директору здравоохранения.

83. Медицинская служба имеет четырех подготовленных врачей (один на каждый атолл и Директор здравоохранения); одного квалифицированного дантиста, постоянно работающего на Факаофо, который периодически посещает другие атоллы; 13 подготовленных медсестер, семи санитарок и трех санитаров. На Атафу на одного врача приходится 577 пациентов; на Факаофо это соотношение составляет 1:663 и на Нукуноно - 1:374. Ожидается, что в 1981 году дантист отправится в Новую Зеландию для повышения квалификации в процессе работы.

84. Годовой медицинский доклад за 1980 год указывает на некоторый рост числа таких заболеваний дыхательных путей, как бронхит, воспаление легких и астма. Большое число болезней приходится на диарею и гастроэнтерит, причины заболеваемости которых не указаны. По данным Директора здравоохранения, болезни обмена веществ рассматриваются в настоящее время как потенциальная проблема, которая может обостриться на Токелау по мере изменения образа жизни местного населения. В 1980 году отмечалось 27 случаев заболевания подагрой и 39 случаев - диабетом.

85. Население Токелау в силу своей изолированности не является особенно устойчивым к некоторым заболеваниям, завозимым судами. Например, в октябре 1980 года после ухода судна "Айдан" из Атафу на острове возникла вспышка гриппа, который вскоре распространился и достиг масштабов эпидемии, затронув все детское население и почти 60 процентов взрослого населения. Как правило, симптомы представляли собой, главным образом, воспаление верхних дыхательных путей и слабые органические изменения; несколько очень молодых и очень пожилых больных имели осложнения в виде бронхопневмонии и лобарной

пневмонии, а лица, страдающие астмой, имели серьезные осложнения в виде обычных приступов астмы.

86. В 1980/81 году шесть жителей Токелау были направлены на лечение в Новую Зеландию.

87. Имеющееся на Токелау медицинское обслуживание предоставляется бесплатно. В бюджете на 1980/81 год для нужд службы здравоохранения было выделено 132 750 новозеландских долларов.

Общественные работы

88. Как отмечалось ранее, в 1979 году новые административные центры были построены на атоллах Факаофо и Нукуноно, а на Атафу завершена перестройка такого центра. В дополнение к программе текущего обслуживания и ремонта было завершено строительство здравпункта и близко к завершению строительство яслей на атоллах Атафу, Нукуноно и Факаофо.

89. На Факаофо начаты работы по строительству пешеходной дорожки с навесом из деревни в административный центр.

Образование

90. На каждом острове имеется современная, хорошо оборудованная начальная школа для детей в возрасте от 5 до 15 лет. В каждой деревне есть подготовительные группы для дошкольников. Школьное образование является бесплатным, и посещаемость школ составляет почти 100 процентов. Департамент образования Новой Зеландии предоставляет консультативные услуги трем директорам школ, а также содействует обеспечению школ учебными материалами и оборудованием. Ежегодно школы инспектируются одним из старших сотрудников Департамента образования Новой Зеландии, однако в связи с трудностями сообщения инспекция не проводилась в 1979 и 1980 годах.

91. В январе 1979 года на Токелау был назначен один советник-экспатриант по вопросам образования на срок в два года для оказания Департаменту образования помощи в пересмотре школьной программы и повышении качества обучения, особенно в старших классах. В течение 1979 года он работал в школах Атафу и Факаофо, а в феврале 1980 года прибыл на три месяца на атолл Нукуноно. В апреле он прочитал также специальный курс для учащихся, которые в 1980 году будут посещать школы в Самоа и Новой Зеландии. Поскольку недавно срок его назначения истек, в скором времени ожидается назначение нового советника по вопросам образования.

92. В марте 1981 года на новую должность был назначен консультант программы стипендий Токелау для оказания помощи детям выходцев с Токелау, живущих в Новой Зеландии (см. приложение IX к настоящему докладу).

93. На Токелау насчитывается 40 квалифицированных учителей и 15 ассистентов. Школы оборудованы радиоприемниками, магнитофонами, а также проекторами для демонстрации диапозитивов и кинофильмов. На каждом острове функционирует родительский комитет, который помогает мобилизовать средства и организовывать школьные мероприятия.

94. По состоянию на 31 марта 1981 года число учащихся и стажеров из Токелау, обучающихся за рубежом и получающих официальные стипендии, составило 169 человек по сравнению с 207 в предыдущем году (см. приложение X к настоящему докладу).

III. КОНСУЛЬТАЦИИ С ДОЛЖНОСТНЫМИ ЛИЦАМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ В ВЕЛЛИНГТОНЕ

A. Встреча с Администратором Токелау и Официальным секретарем по делам Токелау при министерстве иностранных дел

95. 23 июня 1981 года миссия встретила с Администратором Токелау г-ном Корнером и Официальным секретарем по делам Токелау при министерстве иностранных дел г-ном Ларкиндейлом.

96. Администратор выразил приветствие по поводу прибытия миссии в Веллингтон. Он отметил, что Токелау является последней из новозеландских территорий, которые предстоит деколонизировать, и что он непосредственно занимается также вопросами деколонизации бывших новозеландских территорий. Западное Самоа с населением в 89 000 человек была первой территорией, которая получила независимость в 1962 году. Г-н Корнер отметил, что положение, существовавшее в то время в Западном Самоа, было совершенно очевидным: единственное, что устраивало жителей Самоа — гордых и независимых людей — так это полная независимость. Следующими были острова Кука с населением в 20 000 человек; они заключили специальное соглашение, приняв решение остаться в свободной ассоциации с Новой Зеландией и делегировав Новой Зеландии ответственность за свои внешние сношения и оборону. При столь малой численности населения и ограниченной экономической базе островам, подобным островам Кука, почти невозможно создать жизнеспособную экономику. Жители островов Кука на сегодняшний день являются гражданами Новой Зеландии. Острова Кука имеют право перейти к полной независимости в любое время и без каких бы то ни было ограничений. В октябре 1974 года Ниуэ заключила аналогичное соглашение с Новой Зеландией.

97. Г-н Корнер отметил, что в XIX веке и в начале XX столетия острова Токелау находились под управлением Соединенного Королевства как часть островов Гилберта и Эллис. Однако в силу изолированности этих островов Соединенное Королевство столкнулось с проблемами административного обслуживания Токелау. После первой мировой войны Соединенное Королевство выступило с предложением о том, что Новой Зеландии будет легче нести ответственность за Токелау и управлять территорией с Западного Самоа. В 1925 году Новая Зеландия взяла на себя эту ответственность. После второй мировой войны острова Токелау стали официальной территорией Новой Зеландии после принятия закона 1948 года об островах Токелау.

98. Новая Зеландия всегда придерживалась твердого убеждения в том, что никто кроме самого населения Токелау через своих лидеров не может лучше решать внутренних дел этой территории. Поэтому в соответствии со своими обязанностями согласно поддержанной Новой Зеландией резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи Новая Зеландия в последнее время стремится убедить жителей Токелау взять на себя более активный контроль за ведением своих собственных дел.

99. С населением, составляющим лишь около 1 500 человек, Токелау создает более острую проблему, чем острова Кука или Ниуэ. Ее удаленность, большие расстояния между атоллами и проблема транспорта и связи создают особые трудности и для Токелау, и для управляющей державы в их усилиях укреплять концепцию Токелау как территориальной и политической единицы.

100. Решающим фактором всегда был транспорт. Некогда Администратор заявил, что в пределах тихоокеанского района налажено регулярное судоходство. Однако суда, перевозящие пассажиров и грузы, бесследно пропадают, и становится все труднее найти подходящие суда для обслуживания Токелау. Также очень трудно развивать Токелау в экономическом плане. Коралловые атоллы территории по существу лишены почвы; коралл - пористый материал и дождевая вода попросту проходит сквозь него. Кокосовые пальмы и панданус растут на Токелау, но оказалось чрезвычайно трудно выращивать здесь какие-либо другие виды культур, хотя эксперименты в этом плане проводятся.

101. С учетом этих обстоятельств уместно спросить, почему Новая Зеландия продолжает управлять островами, которые не имеют ни экономического, ни стратегического значения. Ответ заключается в том, что Токелау не рассматривается как часть Новой Зеландии. Хотя жители Токелау являются гражданами Новой Зеландии - они могут селиться, получать работу и голосовать в Новой Зеландии - Новая Зеландия не рассматривает Токелау как территорию, принадлежащую ей. Скорее она принадлежит народу Токелау.

102. В таких нелегких условиях, живя на этих коралловых атоллах, жители Токелау в чисто человеческом плане устроились удивительно хорошо. Они выработали свой образ жизни, хорошо приспособленный к окружающей их среде, используя в качестве средств к существованию кокосовые орехи, плоды пандануса, рыбу и плоды хлебного дерева. Они выработали сложную и своеобразную систему самоуправления через совет старейших (фоно), который, среди прочего, организует сбор кокосовых орехов, рыбную ловлю и работы по благоустройству деревень. Новая Зеландия считает своим долгом сотрудничать с жителями Токелау в сохранении структуры их общества, а не просто эвакуировать население этой территории.

103. За многие годы на Токелау также произошли многие изменения. На территорию оказывает влияние внешний мир. Суда привозили с собой болезни, работорговцев, авантюристов и христианских миссионеров. Население изменилось. В 1860 году работорговцы вывезли всех здоровых мужчин на рудники Перу, где использовался рабский труд. Впоследствии на острова прибыли поселенцы из ряда стран, в том числе из Мозамбика.

104. После второй мировой войны в обществе произошли дальнейшие изменения. Управляющая держава внесла дополнительный вклад в изменение равновесия в территории. Острова Токелау стали испытывать потребности

современного общества в связи, образовании и здравоохранении. Еще одним важным изменением явилось введение денежного хозяйства, что создало напряженность между сторонниками традиционного и нетрадиционного образа жизни.

105. Было установлено сообщение с Западным Самоа. Крупная община выходцев с Токелау поселилась в Апия. Представители этой общины приносили на Токелау новые идеи и взгляды, а также переводили средства их семьям, живущим на Токелау. В 1962 году Западное Самоа стало независимым. Поскольку выходцам с Токелау, проживающим там, не было автоматически предоставлено гражданство Самоа, значительное их число эмигрировало в Новую Зеландию и некоторые из них вернулись в территории. После урагана в 1966 году довольно много жителей Токелау эмигрировало в Новую Зеландию при содействии правительства этой страны. Сейчас в Новой Зеландии живет больше коренных жителей Токелау, чем на Токелау.

106. Г-н Корнер заявил, что администрация Новой Зеландии предоставляет на Токелау ряд услуг, в том числе услуги врачей и учителей, и обеспечивает водоснабжение. Для предоставления этих услуг была организована гражданская служба Токелау, и по прошествии времени качество работы этой службы улучшилось. Официальный секретарь Управления по делам Токелау является теперь единственным гражданином Новой Зеландии, работающим в этой службе; за исключением нескольких выходцев с Самоа остальные работники этой службы - коренные жители Токелау.

107. Г-н Корнер указал на некоторые трудности управления Токелау. Управление по делам Токелау расположено в Апия. Связь между атоллами и Апия, пожалуй, легче поддерживать с Самоа, чем с какого-либо из островов этой группы. Однако в то же время, находясь за пределами территории, это Управление может не всегда чутко реагировать на нужды жителей Токелау. Следующий важный шаг, который предстоит сделать, заключается в передаче гражданской службы под политический контроль лидеров Токелау. Администратор фактически делегировал свои функции Официальному секретарю, а тот в свою очередь передал многие свои обязанности гражданской службе Токелау.

108. По его мнению, гражданская служба Токелау должна не контролировать жизнь на этих островах, а сама находиться под контролем политических лидеров Токелау. Новая Зеландия обсуждала с этими лидерами вопрос о том, как лучше всего сделать это и выработать способы примирения старого и нового. Лидеры по-прежнему испытывают некоторые колебания в отношении взятия на себя всей ответственности за контроль над гражданской службой. Администратор заявил, что жители Токелау являются мудрыми людьми, которые вполне способны выработать свой метод ведения своих собственных дел в соответствии со своим характером и традициями.

В. Встреча с министром иностранных дел и другими должностными лицами правительства

109. 24 июня в 12 часов дня миссия встретила с министром иностранных дел г-ном Талбойзом. В числе присутствующих были также Администратор Токелау г-н Корнер и Официальный секретарь по делам Токелау г-н Ларкиндейл.

110. Министр иностранных дел сообщил миссии, что сколо трех недель тому назад его посетили три фаипуле. Они выразили опасение, что миссия может настаивать на том, чтобы острова Токелау стали независимыми. Министра удивил тот факт, что их, как выразителей воли жителей Токелау, по-прежнему пугает переход от деревенского общества к национальному государству. Жители Токелау еще не выработали в себе чувства принадлежности к одной общине. В настоящее время лидер каждой группы решает, как должна поступать каждая община. По мере привнесения современных удобств и преобразований жизнь становится все более сложной и индивидуалистичной. Возникают трения. Классическое трение - это противоречие между старым и новым образом жизни. Существуют также проблемы преобразования общества, необходимые для того, чтобы могла функционировать гражданская служба, которая бы откликалась на новые потребности и проблемы. Иногда, чем большая угроза возникает для старого образа жизни, тем более традиционными становятся реакции на это. Представители более молодого поколения и гражданские служащие быстрее приспосабливаются к меняющимся условиям. Министр заверил лидеров Токелау, что независимо от того, выберут ли они независимость или же внутреннее самоуправление, Новая Зеландия в любом случае поддержит их.

111. Перед жителями Токелау имеются наглядные примеры других стран тихоокеанского района, таких как Острова Кука. Эти примеры поощряют жителей Токелау искать иные варианты самоопределения. На Токелау постепенно происходят изменения, и жители Токелау сами устанавливают темпы введения таких изменений, собственно также им предстоит определить в конечном итоге свое будущее. Новая Зеландия будет поощрять, но не принуждать их; поддерживать, но не подгонять их. Токелау постепенно приобретают опыт и уверенность, и хочется надеяться, что эта уверенность поможет ускорить процесс.

112. Глава миссии воздал должное Новой Зеландии за ее деятельность по деколонизации ее территорий мирным путем. Миссия понимает, что перед островами Токелау стоят особые проблемы, обусловленные их изолированностью, скудностью природных ресурсов и малочисленным населением. Он отметил, что Новая Зеландия в рамках своей политики по содействию политическому образованию поощряет жителей Токелау посещать соседние страны. Новая Зеландия также охраняет морские ресурсы территории для исключительного использования их жителями Токелау.

113. Он заявил, что после того, как члены миссии посетят Токелау и сами на месте все увидят и услышат, они рады будут продолжить дискуссию.

114. Министр заявил, что Новая Зеландия постарается выполнить рекомендации миссии.

С. Встреча в министерстве иностранных дел

II5. 24 июня в 15 ч. 00 м. миссия встретила с заместителем секретаря по иностранным делам г-ном Темплтоном. Во встрече также приняли участие Администратор Токелау г-н Корнер, официальный секретарь по делам Токелау г-н Ларкиндейл, г-жа Лукас и г-жа К. Лэки.

II6. Г-н Темплтон приветствовал миссию и спросил, имеются ли у членов миссии какие-либо вопросы для обсуждения в министерстве, возникшие в результате их переговоров с министром иностранных дел, Администратором и их беседы во время обеда.

II7. Председатель, поблагодарив его за приветствие, заявил, что он надеется, что у миссии будет еще одна возможность встретиться с ним после посещения территории. Он заметил, что он коснется главным образом вопросов, связанных с политическим и конституционным развитием, а его коллеги остановятся на экономических и социальных вопросах. Ниже приводится краткое изложение ответов на вопросы.

II8. У Новой Зеландии нет определенного графика перехода Токелау к самоуправлению или предоставления островам независимости. Скорее, Новая Зеландия рекомендует лидерам Токелау осуществлять больший контроль за своими собственными делами. Эти лидеры проявили недостаточную уверенность и с некоторой нерешительностью берут на себя решение вопросов, выходящих за рамки их обычных полномочий. Однако Новая Зеландия настаивает, что они способны решать такие вопросы. В качестве части этого процесса был создан Консультативный комитет по бюджетным вопросам для установления очередности расходов. Когда лидеры приобретут больше опыта, они почувствуют себя более уверенными.

II9. Однако, если лидеры пожелают приступить к процессу обеспечения самоопределения, это будет вполне приемлемым для правительства Новой Зеландии. Если же Новая Зеландия осуществит в отношении их самоопределение слишком быстро, то они, вероятно, откажутся от этого и решат, что им было бы более удобно сохранить статус-кво.

II20. Темпы перехода к самоопределению определяются тем, в какой степени управляющая держава сможет убедить лидеров пойти на это. Она не будет вынуждать их делать это быстрее или предпринимать какие-либо дополнительные шаги. Администратор привел выдержки из своих выступлений перед членами общего фоно в 1979 и 1980 годах, в которых он настоятельно призывал жителей Токелау предпринять шаги в направлении осуществления управления своими собственными делами.

II21. Формирование чувства единства населения территории зависит от хорошей связи. Общий фоно и Комитет по бюджетным вопросам собираются на регулярной основе, совместно с врачами, учителями и представителями групп молодежи. Заседания общего фоно и Комитета по бюджетным

вопросам могли бы проходить чаще, если бы существовала возможность безопасной перевозки по воде людей с одного атолла на другой, а также приспособления для швартовки на любом из островов. В настоящее время ведется проектирование такого судна для осуществления меж-островных перевозок.

I22. Вопросы сотрудничества между атоллами находятся в центре внимания Комитета по бюджетным вопросам. Он несет ответственность за вынесение решений о том, каким образом должны распределяться доходы Токелау между различными проектами, осуществляемыми на атоллах. Это означает, что представители атоллов должны собираться для обсуждения этих вопросов между собой.

I23. Правовая система Токелау является весьма сложной. Первоначально эта территория была английским протекторатом. Поэтому в дополнение к традиционным законам применялись и английские законы. Территория стала подпадать под действие законов островов Гилберта и Эллис. Положение еще более осложнилось, когда в 1925 году острова Токелау стали частью Новой Зеландии. Хотя после 1948 года было принято очень мало законов, тем не менее на Токелау существует ряд законов, которые либо дублируют друг друга, либо являются неподходящими и просто не применяются. Новая Зеландия в настоящее время пытается определить и упорядочить существующие законы, применимые к Токелау.

I24. Образование до третьего или четвертого класса обеспечивается на атоллах для детей в возрасте от 5 до 14-15 лет, что эквивалентно четвертому классу в Новой Зеландии. Затем тем, кто учится успешно, предоставляются стипендии для продолжения учебы в средних учебных заведениях в Новой Зеландии, на Западном Самоа или Ниуэ. Учащиеся, которые остаются на Токелау, обучаются предметам и профессиям, ориентированным на местные условия жизни на Токелау.

I25. Управляющая держава изучает возможность организации средней школы на одном из атоллов. Однако существует много нерешенных аспектов этой проблемы. Для обеспечения преподавания на уровне, превышающем четвертый класс в Новой Зеландии, потребуются учителя, специализирующиеся на отдельных дисциплинах. Число отвечающих требованиям учащихся также является незначительным. Например, если имеется 15 учащихся, которым предстоит обучаться в пятом и шестом классах, потребуется семь учителей для преподавания отдельных дисциплин. Возможно ли набрать на Токелау такое число соответствующих преподавателей? В настоящее время на территории нет учителей, не являющихся жителями Токелау.

I26. Один человек работает над словарем для обеспечения перевода с языка островов Токелау на английский. Есть надежда, что работа над этим словарем будет завершена в течение двух лет.

I27. Перевод информации о работе Специального комитета и другой соответствующей информации об Организации Объединенных Наций ограничен ввиду отсутствия соответствующих возможностей. Части доклада выездной миссии 1976 года были переведены и опубликованы в местном бюллетене.

I28. Острова Токелау стали монетарным обществом. Существует спрос на такие потребительские товары, как продовольствие, пиво, подвесные моторы, одежда и т.д. Изменилось отношение людей. Люди теперь требуют денег за предоставленные услуги.

I29. Развитие территории страдает от таких сдерживающих факторов, как небольшая площадь и численность населения, изолированность, скудность ресурсов и бедность почвы из кораллового песка. Перспективы развития экономики не являются многообещающими. Новая Зеландия предоставляет ежегодную помощь в размере около 1,6 млн. новозеландских долларов, что составляет приблизительно 1 000 новозеландских долларов на душу населения, в то время как местные ассигнования составляют 200 000 новозеландских долларов; продажи копры дает приблизительно 50 000 новозеландских долларов, ремесленное производство - 10 000 новозеландских долларов и продажа марок и монет - 120 000 новозеландских долларов. Чрезвычайно трудно увеличить объем сельскохозяйственного производства. С расширением экономической зоны территории можно будет вылавливать больше рыбы. Лицензирование может дать территории от 25 000 до 50 000 новозеландских долларов. В общей сложности территория может получать 300 000 новозеландских долларов в год. Как отмечалось, по мере возрастания потребностей Новой Зеландии придется, возможно, увеличить свою финансовую помощь. Копра продается новозеландской компании в Окленде. В связи с существованием фонда стабилизации, которым руководит Управление по делам Токелау, территория в настоящее время получает за свою копру более высокую цену по сравнению с ценой на мировом рынке.

IV. БЕСЕДА С ПРЕМЬЕР-МИНИСТРОМ ЗАПАДНОГО САМОА

I30. 25 июня миссия имела встречу с премьер-министром Западного Самоа г-ном Эфи в его кабинете в Апия.

I31. В ответе на вопрос относительно того, каким он видит будущее Токелау, премьер-министр заявил, что, как ему представляется, в предвидимом будущем жители Токелау будут стремиться к сохранению тех же отношений с Новой Зеландией, какие существуют в настоящее время. Они хотят сохранить статус-кво. Однако никогда не следует проявлять излишнюю уверенность в политических вопросах. У них могут возникнуть и другие соображения.

I32. Одно время некоторые люди думали о создании "Великой Полинезии". Многие люди в районе Великой Полинезии пользовались "самоанской библией" и проходили подготовку на Западном Самоа. Однако претворение этой концепции в жизнь оказалось нелегким делом. В будущем концепция "Великой Полинезии" может материализоваться.

I33. Западное Самоа проявляет особый интерес к Токелау, поскольку народы этих двух стран очень близки друг к другу в этническом отношении. Западное Самоа предоставляет детям жителей Токелау возможность получения образования в своих школах, обеспечивает Токелау практически всем, за исключением морских перевозок. Являясь окном в мир, оно предоставляет возможность для продажи кустарных изделий, копры и рыбы с Токелау.

I34. Что касается штаб-квартиры администрации Токелау, то он заявил, что, хотя необычно, когда штаб-квартира одной страны находится в другой, тем не менее оказалось более целесообразным расположить ее в Апия, а не на одном из атоллов. Жители Токелау предпочли иметь ее там, поскольку их связь с внешним миром в значительной степени может осуществляться через Апия. Если они пожелают переместить штаб-квартиру, то это будет сделано. Он предложил миссии при посещении территории выяснить точку зрения жителей Токелау. Он считает, что, даже если штаб-квартира будет располагаться на Токелау, для практических целей необходимо будет иметь бюро связи в Апия.

V. ВСТРЕЧА С ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ-РЕЗИДЕНТОМ ПРООН В АПИА

I35. 25 июня 1981 года миссия имела встречу с представителем-резидентом ПРООН г-ном Дэнисом Дж. Халлидеем и обсудила вопрос об оказании помощи Токелау со стороны ПРООН.

I36. Г-н Халлидей сообщил миссии, что его канцелярия несет также ответственность за проекты ПРООН на Западном Самоа, Ниуэ и островах Кука.

I37. За пятилетний период, заканчивающийся в декабре 1981 года, ПРООН израсходует 230 000 долл. США на проекты в Токелау, и она намеревается израсходовать в последующие пять лет 150 000 долл. США. Была получена некоторая неподтвержденная информация, указывающая на то, что цифра в 150 000 долл. США была увеличена до 950 000 долл. США.

I38. Острова Токелау имеют также право на участие в таких региональных проектах, как проект комплексного развития атоллов, оцениваемый в 20 млн. долл. США.

I39. Он заявил, что ПРООН поддерживает основные контакты с сотрудниками Управления по делам Токелау. Они собираются для проведения ежегодного обзора проектов. Существуют трудности в осуществлении проектов, вызванные в основном проблемами в области транспорта. Персонал ПРООН имеет возможность посещать Токелау лишь тогда, когда туда направляются суда, и обычно каждое посещение длилось десять дней.

I40. Он ознакомил миссию со следующими проектами помощи на территории, в которых участвует ПРООН:

- a) проектирование и постройка рыболовецких судов;
- b) обеспечение каждой деревни холодильником для заморозки рыбы;
- c) предоставление услуг консультанта по борьбе с насекомыми-палочниками;
- d) предоставление услуг эксперта МОТ для консультирования по вопросам управления кооперативами;
- e) финансирование ознакомительных поездок трех фаипуле на острова Кука и в Новую Зеландию;
- f) развитие радиотелефонной связи: сооружено три ветряных двигателя для обеспечения радиостанции электроэнергией. Осуществляется также с помощью КЮТО региональный проект в области солнечной энергии по использованию насосов, работающих на солнечной энергии;

- г) финансирование услуг консультанта по наземному транспорту;
- h) предоставление стипендии в области здравоохранения для начальника департамента здравоохранения;
- i) приобретение и отправка книг для публичной библиотеки на Токелау;
- j) предоставление 45 000 долл. США для расширения школьных зданий в целях обеспечения дополнительных классных комнат на Атафу и Нукуноно. Управление по делам Токелау осуществило эти проекты, а ПРООН затем возместила расходы;
- к) предоставление ветеринаров и подготовка местных ветеринаров. С производственной стороны выпас скота под кокосовыми пальмами представляется многообещающим; поощряется организация свиноферм и существуют намерения в отношении разведения нешерстных овец и коз.

I41. В ответ на вопросы г-н Халлидей заявил, что фонды ПРООН могут быть использованы для подготовки жителей Токелау за границей и что стипендии ПРООН предоставляются для технической подготовки на Соломоновых Островах.

I42. Он заявил, что осуществляется технико-экономическое обоснование в отношении лова тунца скипджека и что предпринимаются определенные шаги для организации выдачи лицензий на рыболовство в пределах 200-мильной исключительной экономической зоны Токелау. Внедрение новых методов рыболовства может также принести пользу. Например, он сказал, что можно использовать некоторые устройства для приманки рыбы. Эти устройства представляют собой приспособления, устанавливаемые приблизительно на глубине в 1 000 морских саженей, а вокруг буев размещаются старые автомобильные покрышки и т.д. Рыба собирается вокруг этих предметов, и это значительно повышает улов. Однако Токелау сталкивается и с проблемой коммерческого сбыта рыбы, поскольку страны региона также занимаются рыболовством.

I43. Г-н Халлидей просил миссию сообщить ПРООН о всех потребностях, которые она может установить, находясь на территории, и которые могут финансироваться ПРООН.

I44. После посещения территории миссия передала следующие заявки на проекты, которые ПРООН может рассмотреть на предмет их финансирования или продолжения осуществления:

- а) сооружение волнорезов;
- б) строительство подземных бензохранилищ;

- c) продолжение оказания помощи в борьбе с крысами, жуком-носорогом и насекомыми-палочниками;
- d) помощь в развитии кустарных ремесел;
- e) предоставление рыболовецких судов, особенно для Атафу;
- f) помощь в производстве и обработке кокосовых орехов, включая внедрение лучших и более продуктивных сортов;
- g) предоставление услуг эксперта по транспорту для решения транспортных проблем, связанных с разгрузкой судов и транспортировкой товаров и т.д. в пункты назначения на берегу;
- h) предоставление спортивного инвентаря, с тем чтобы дать молодежи возможность подготовиться к Южнотихоокеанским играм;
- i) предоставление оборудования, например, швейных машин, с тем чтобы дать женщинам возможность приобрести соответствующую квалификацию;
- j) финансирование, с тем чтобы дать женщинам возможность участвовать во встречах женщин за пределами территории;
- k) предоставление молока для школьников;
- l) продолжение участия ПРООН в строительстве бетонных резервуаров для воды;
- m) предоставление помощи на цели профессиональной подготовки.

VI. БЕСЕДЫ С СОТРУДНИКАМИ УПРАВЛЕНИЯ ПО ДЕЛАМ ТОКЕЛАУ

I45. 25 июня 1981 года миссия посетила Управление по делам Токелау в Апия, где встретилась с сотрудниками Управления и имела с ними короткую беседу. Миссию провели по Управлению и складским помещениям, где она осмотрела различные грузы, в том числе лодку, стиральную машину, предметы медицинского снабжения и т.д., ожидающие отправки на Токелау тем же судном "Микро Пальм", на котором отправится и миссия.

I46. На следующий день, 26 июня, миссия имела беседу с официальным секретарем Управления по делам Токелау в Апия. Официальный секретарь сообщил миссии, что управляющая держава намеревается установить радиостанцию для ретрансляции передач с Самоа и из других соседних стран.

I47. Миссия была информирована о том, что на Токелау никогда не демонстрировались кинофильмы и даже документальные фильмы о районе Тихого океана или о культурных и спортивных мероприятиях в основном из-за отсутствия инициативы по организации таких показов. Было указано, что возникает вопрос о том, входит ли в обязанности ГСТ организация показов кинофильмов для жителей Токелау или же это должно делаться самим населением на уровне деревень. Официальный секретарь, однако, придерживается мнения, что с помощью спутников связи в течение последующих пяти или шести лет представится возможным осуществлять показ телевизионных программ.

I48. Миссии было сообщено, что в настоящее время стоимость поездки на судне между Токелау и Апия составляет 10 новозеландских долларов в один конец для палубных пассажиров и 150 новозеландских долларов в оба конца для туристов и других лиц. Вносилось предложение о повышении платы за проезд для палубных пассажиров до 25 новозеландских долларов, но оно вызвало отрицательное отношение населения. Миссии было сообщено, что правительство Новой Зеландии выплачивает ежегодно сумму в размере 375 000 новозеландских долларов на фрахтование судов для поддержания сообщения с Токелау. Из этой суммы 38 000 новозеландских долларов было получено с пассажиров и за перевозку грузов.

I49. По вопросу о медицинских пунктах на островах миссии было сообщено, что лишь на Нукуноно существует потребность в одном медицинском пункте; в бюджете на 1981/1982 год уже выделено для этой цели 11 000 новозеландских долларов.

I50. Миссии было также сообщено, что работа по расширению школы на Атафу уже началась и возведено несколько стен. В настоящее время школы на двух других атоллах не нуждаются в расширении.

I51. По вопросу о наборе жителей Токелау в Управление по делам Токелау миссии было сообщено, что с 1977 года, когда ГСТ была преобразована по образцу английской и новозеландской государственных служб, отбор отдельных жителей Токелау производится на основе квалификации и опыта.

- I52. В настоящее время ГСТ аналогична системе, существующей в Новой Зеландии, на Фиджи и Самоа. Существует правило, предусматривающее подачу заявлений на заполнение любых вакантных должностей. Однако в случае необходимости выбора между жителем Токелау и лицом, не проживающим на Токелау, Управление, как правило, выбирает жителя Токелау, даже если он не столь квалифицирован, как лицо, не являющееся жителем Токелау. Миссия была информирована, что приблизительно 25 процентов ежегодного бюджета Территории идет на выплату окладов государственным служащим.
- I53. Что касается взаимоотношений между Управлением по делам Токелау и ПРООН, то миссии было сообщено, что Управление осуществляет с ПРООН координацию в вопросах, связанных с проектами развития.
- I54. Миссия поинтересовалась, осуществляется ли на Токелау какая-либо программа регулирования размеров семьи и, если да, существует ли в этом необходимость. Миссии было сообщено, что людям известно о методах регулирования размеров семьи, но лишь немногие прибегают к ним. Жители Токелау считают, что дети являются благословением. Женщины, которые занимаются регулированием размеров семьи, принимают обычно противозачаточные пилюли. Сообщений о каких-либо побочных эффектах пока не поступало. Было указано, что управляющая держава не поддерживает осуществление контроля над рождаемостью в качестве общей политики на Токелау; помощь предоставляется лишь при наличии просьбы.
- I55. Жители Токелау могут эмигрировать в Новую Зеландию без особых трудностей. Однако, начиная с 1952 года, им необходимо получить разрешение на выезд, которое служит гарантией того, что они до своего отъезда будут обеспечены работой в том месте, куда они собираются ехать. В настоящее время для лиц, не проживающих на Токелау, необходимо разрешение на въезд туда.
- I56. Миссия поинтересовалась тем, что произойдет в случае, если в ходе референдума три острова не проголосуют единообразно. На это было указано, что, по всей вероятности, будет достигнут консенсус.
- I57. На вопрос о состоянии отношений Территории с Новой Зеландией миссии было сообщено, что, хотя общий фоно желает некоторых перемен на островах, к изменению статуса-кво он еще не стремится.
- I58. Миссия была информирована о том, что за границей обучается 136 учащихся с Токелау (77 - в Новой Зеландии, 48 - на Самоа и 11 - на Ниуэ). В связи с транспортными проблемами эти учащиеся не могут посещать свои семьи на Токелау столь часто, как это оговорено при выдаче стипендий. Однако будут предприняты усилия с тем, чтобы позволить им приезжать домой каждые два года.

VII. БЕСЕДЫ С ФАИПУЛЕ НА БОРТУ СУДНА "МИКРО ПАЛЬМ"

159. Миссия встретилась с фаипуле 28 июня во время поездки из Новой Зеландии на судне "Микропальм".

160. Глава миссии вкратце рассказал, какие задачи стоят перед миссией и что было сделано миссией на данный момент. Он сообщил им, что миссия посетила Веллингтон для консультаций с представителями правительства Новой Зеландии и что в Апия состоялись беседы с должностными лицами Управления по делам Токелау и с представителем-резидентом ПРООН. Он сказал им, что миссия направляется в территорию с целью самой проверить условия жизни и услышать мнения жителей в отношении положения на Токелау и будущего этой территории. Миссия хотела бы также узнать мнения фаипуле.

161. Фаипуле сообщили, что население еще не приняло решения в отношении будущего территории. Им нужно сначала обсудить этот вопрос, а затем прийти к какому-либо решению. Они не считают, что их территория готова к независимости. По-видимому, ее устроит сохранение статус-кво.

162. Во время пребывания в Веллингтоне фаипуле обсудили несколько вопросов с представителями правительства Новой Зеландии, включая вопрос о переводе Управления по делам Токелау из Апия на Токелау. Правительство Новой Зеландии хочет, чтобы жители Токелау определили свой будущий статус. Однако, хотя правительство Новой Зеландии и не считает, что Токелау может позволить себе перейти к полной независимости, этот вопрос будет решать сам народ Токелау.

163. Они заявили, что одной из причин, по которым Токелау не может перейти к независимости, является слабая экономика этих островов. Они считают, что сначала необходимо существенно улучшить экономику Токелау. Первоочередное значение для них имеет улучшение связи. Они высоко ценят помощь для целей развития, поступающую из Новой Зеландии, но Токелау нуждается в большем развитии. Новая Зеландия испытывает финансовые трудности, и они понимают, что все сразу сделать невозможно. Сообщение между тремя атоллами еще недостаточно налажено. И чтобы наладить его, потребуется, по-видимому, некоторое время. Поэтому и встает необходимость улучшения связи между островами, особенно транспортных перевозок.

164. В отношении студентов, обучающихся за границей, фаипуле заявили, что, хотя сначала студенты хотели вернуться работать на Токелау, теперь они столкнулись с некоторыми проблемами. Прожив некоторое время в Новой Зеландии, многие из них решили остаться жить и работать там.

165. В отношении консультаций в рамках общины Токелау они заявили, что в деревенских вопросах молодежь выполняет указания старейшин. По вопросам, выходящим за рамки деревенских дел, старейшины выясняют мнения молодежи, населения в целом и работников гражданской службы Токелау.

166. Они выразили удовлетворение в связи с планами миссии провести дополнительные беседы с деревенским фоно.

VIII. ВСТРЕЧИ, СОСТОЯВШИЕСЯ В ТОКЕЛАУ

А. Встречи в НукуноноСовет старейшин (Фано)

- I67. 29 июня миссия встретила с 15 членами совета старейшин (Фано). До того, как миссия обратилась к Фано, официальный секретарь г-н Ларкиндейл заявил, что ему надо обсудить с членами совета два вопроса, связанных с морскими перевозками.
- I68. Он сообщил Фано, что есть предложение арендовать судно сроком на пять лет. Это судно будет иметь каюты, оборудованные кондиционерами воздуха, большее количество ванных комнат и душевых и будет больше отвечать потребностям жителей Токелау. Когда он был в Веллингтоне, он беседовал с должностными лицами, занимающимися вопросами морских перевозок, и они заявили, что это предложение заслуживает дополнительного рассмотрения. Обсуждение этого предложения будет возобновлено через две недели. Если удастся быстро завершить все формальности, судно может поступить к ним в конце года на период в пять лет. Это позволит решить одну из наиболее серьезных проблем. Он спросил членов Фано, не желают ли они принять это предложение.
- I69. Второй вопрос касался судоходства между островами. Судоходная связь между островами позволит Консультативному комитету по бюджетным вопросам проводить заседания чаще и будет способствовать развитию спортивных и школьных соревнований, а также позволит встречаться родственникам, живущим на разных островах.
- I70. Одна из проблем заключалась в разработке проекта такого судна, которое было бы достаточно прочным и надежным и которое можно было бы ставить на якорь, когда судно не используется. Такой проект найден. Проектные работы можно завершить за один год. Если Фано примет это предложение, можно будет выделить средства на постройку судна на следующий год.
- I71. Исполняющий обязанности Фаипуле согласился с первым предложением, тем более что расходы по перестройке возьмет на себя судоходная компания.
- I72. Официальный секретарь сообщил, что радиотехник устанавливает на гидросамолетах радиостанции и что гидросамолеты будут готовы к эксплуатации через несколько недель. В чрезвычайных обстоятельствах радиостанции можно также использовать для обычной радиосвязи.
- I73. Затем к Фано обратился глава миссии. Он заявил, что миссия рада встретиться с членами Фано. Организация Объединенных Наций представляет собой организацию, объединяющую все свободные нации мира, — нечто вроде всемирного общего Фано. Организация стремится обсуждать и изыскивать решения всех проблем, стоящих перед ней. Одной из важных

проблем, волнующих ее, является судьба самоуправляющихся территорий в мире, то есть территорий, которые управляются другой страной. Организация Объединенных Наций хочет, чтобы народы этих территорий осуществили свое право на самоопределение. Организация Объединенных Наций всегда требует, чтобы управляющая держава не жалела усилий для подготовки населения к свободному определению своего будущего. Организация Объединенных Наций выработала много документов по этому вопросу. Наиболее важным из них является резолюция 1514 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащая Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

I74. В случае Токелау управляющей державой является Новая Зеландия. Новая Зеландия привержена делу осуществления этой Декларации. В 1976 году она предложила Организации Объединенных Наций направить свою первую миссию на Токелау, чтобы самой проверить политическое, экономическое и социальное положение в этой территории, а также положение в области образования и здравоохранения. После этого посвящения члены миссии подготовили доклад, в котором они вынесли некоторые рекомендации 4/.

I75. Пять лет спустя, Новая Зеландия предложила Организации Объединенных Наций направить еще одну миссию, с тем чтобы проверить, как осуществляются эти рекомендации. С самого начала он хотел бы категорически заявить, что миссия прибыла сюда не для того, чтобы навязать фоно какой-либо план. У нее нет никакого готового плана. Она прибыла сюда, чтобы выслушать мнения населения и обсудить с ними, что можно сделать в отношении их будущего.

I76. По пути на Токелау миссия останавливалась в Веллингтоне. Представители управляющей державы рассказали миссии о Токелау, в том числе о тех изменениях, которые произошли здесь. Тем не менее миссия все-таки прибыла на Токелау, с тем чтобы выслушать мнения самих жителей этой территории в отношении того, что Новая Зеландия делает для них и что им хотелось бы, чтобы было сделано. Миссия прибыла сюда, чтобы выслушать их. Глава миссии настоятельно просил их чувствовать себя свободно и высказать миссии свои пожелания. Что касается их будущего политического статуса, то никто не собирается навязывать им какого-либо решения: решение должны принять они сами. Организация Объединенных Наций заинтересована в их благополучии. Она заинтересована в том, чтобы они свободно принимали свои решения.

I77. Исполняющий обязанности фаипуле заявил, что он изложит мнение населения Нукуноно. Жители Нукуноно считают, что им пока еще рано принимать свои решения. Однако в будущем они будут лучше подготовлены к тому, чтобы принимать свои решения. Они также считают, что решения, касающиеся благополучия народа Токелау, должен принимать сам народ.

178. По их мнению, процесс подготовки к принятию решений на Токелау начался 20 лет тому назад, с началом осуществления программы, предусматривающей возможность для лидеров Токелау покинуть территорию с целью посещения других островных стран. Программа была весьма успешной, хотя лишь небольшое число их жителей имело возможность участвовать в ней. Преобладающее большинство населения живет на Токелау, зачастую и не зная о существовании других стран. По-видимому, из-за небольшого размера территории и из-за редкости каких-либо крупных событий на Токелау, население считает, что не следует вводить каких-либо быстрых перемен в отношениях между ними и Новой Зеландией.

179. Они, естественно, понимают, что лодка Токелау должна идти вперед. Это им подсказывают их знания и опыт обращения с лодками каное. Когда каное движется против сильного ветра, оно нуждается в управлении, в противном случае оно может перевернуться. Прежде всего им нужно приобрести больше умения и опыта управления деревянной. Произошли некоторые улучшения в процессе выработки решений и предложений, чему способствовали визиты Фаипуле в соседние страны с целью посмотреть, как они там ведут свои дела. По их мнению, то небольшое количество ознакомительных поездок, которое имел возможность совершить Фаипуле, главным образом из-за трудностей судоходного сообщения, является недостаточным. Этот процесс следует продолжить. Если начнется планируемое сообщение с помощью гидросамолетов, то это позволит значительно облегчить связь Токелау с внешним миром.

180. Исполняющий обязанности Фаипуле сообщил миссии следующее:

а) Дискуссии по конституционным вопросам: в настоящее время Фоно собирается по несколько дней в неделю для обсуждения деревенских вопросов. Однако они хотели бы предложить, чтобы Фоно обсуждал также политические и конституционные вопросы. Фоно мог бы собираться раз в неделю или раз в месяц для обсуждения таких вопросов. Они предложили, чтобы посещение членами Фоно таких заседаний оплачивалось общим Фоно Токелау.

b) Консультативный комитет: Они предложили более широко использовать Консультативный комитет. Фоно мог бы передавать ему на обсуждение тот или иной вопрос, а затем Комитет представлял бы фоно соответствующий доклад. Консультативный комитет мог бы быть инициатором дискуссий, результаты которых можно было бы представлять фоно для обсуждения и принятия решения.

c) Перевод Управления по делам Токелау из Апия: Они хотели бы предложить перевести Управление по делам Токелау из Апия в территорию. Они считают, что такой перевод позволит принимать решения, более отвечающие условиям и специфике проблем Токелау. Гражданская служба Токелау будет чутче прислушиваться к мнению жителей территории. Для обсуждения и принятия решений, особенно в консультации с руководителями департаментов, будет иметься достаточно времени. При осуществлении предложений и решений гражданская служба сможет использовать традиционные знания и опыт жителей Токелау.

d) Функции или обязанности, которые можно было бы передать Токелау: Они хотели получить от управляющей державы документ с изложением функций и обязанностей, которые Новая Зеландия хочет передать Токелау. Они считают, что такой документ поможет и позволит им принять решение в отношении взятия на себя обязанностей по ведению их собственных дел.

e) Комиссия по вопросам гражданской службы Токелау: Они считают, что еще одним шагом вперед явилось бы согласие Новой Зеландии на установление связи между Комиссией по вопросам гражданской службы Токелау и Новозеландской комиссией по вопросам государственной службы. Например, они хотели бы, чтобы Новозеландская комиссия по вопросам государственной службы информировала их о любых повышениях заработной платы.

f) Развитие на Токелау: Они понимают и высоко ценят те усилия, которые Новая Зеландия предпринимала и предпринимает для развития Токелау во многих областях. Они просили Новую Зеландию установить от их имени вокруг Токелау двухсотмильную исключительную экономическую зону, что позволит им получать дополнительные финансовые ресурсы.

g) Дамбы: Весьма частым явлением, от которого страдают жители Нукуноно, являются ураганы. Они хотели бы напомнить представителю-резиденту ПРООН об их просьбе о помощи и вновь повторить, что Нукуноно по-прежнему нуждается в защите.

h) Ядерные испытания: Жители Нукуноно с большим беспокойством узнали о намерении Франции возобновить ядерные испытания в тихоокеанском районе. Они просили миссию передать их протест Франции и просить Францию прекратить испытания. Их беспокоит, что от этого может пострадать благополучие и здоровье их населения, рыбные ресурсы, растения и животные.

i) Остров Суэйнс: Им известно о подписании договора Токе-Хега. Остров Суэйнс связан с Токелау давними узами. Они хотели бы, чтобы эта связь продолжалась.

j) Выражение признательности Организации Объединенных Наций: Они хотели бы выразить свою признательность Организации Объединенных Наций за ее усилия по оказанию им помощи в сооружении дамб, организации водоснабжения, приобретения рыболовецких судов и рыболовных снастей, библиотеки, в строительстве свинарников и т.д. и в организации поездок за границу.

181. Глава миссии высказал свои замечания по некоторым из упомянутых вопросов. В отношении ядерных испытаний он заявил, что миссия передаст их протест соответствующим органам в Организации Объединенных Наций.

182. В отношении их просьбы о том, чтобы Новая Зеландия перечислила функции и обязанности, которые она намеревается передать Токелау, он подчеркнул важность того, чтобы они помнили, что никакая внешняя власть не может навязывать им никаких функций или обязанностей. Им следует обдумать этот вопрос и в консультации с Новой Зеландией решить, какие функции и обязанности они готовы взять на себя по управлению своими собственными делами.

183. Их требование о переводе Управления по делам Токелау из Апия в территорию является вполне законным. Однако такой перевод будет иметь целый ряд последствий, в том числе последствия перевода персонала Управления и членов их семей. Представляется целесообразным сохранить в Апия отделение связи. Важным вопросом, который предстоит решить, является вопрос о будущем местонахождении Управления, а именно на каком атолле оно будет расположено. Все эти вопросы требуют тщательного обсуждения в консультации с Новой Зеландией.

184. Отвечая на вопросы, исполняющий обязанности Файпуле заявил, что во время недавнего посещения Новой Зеландии тремя Файпуле их информировали о том, что Новая Зеландия поддерживает идею о переводе Управления по делам Токелау из Апия в территорию. При обсуждении вопросов образования на Токелау несколько выступающих выразили общее мнение о том, что на Токелау необходимо создать полную среднюю школу. Программа стипендий не представляется весьма успешной, особенно если принять во внимание ту значительную сумму денег, которая затрачивается на это дело. Было высказано мнение, что общие результаты были бы лучшими, если бы обучающиеся проходили подготовку на Токелау.

185. Официальный секретарь сообщил, что ПРООН предоставила сумму в 1 500 долл. США на сооружение дамб для Нукуноно и что средства будут продолжать поступать до завершения этого проекта.

186. Кооперативное общество управляется комитетом и управляющим. В настоящее время они решают, как вести дела этого общества. Они определяют, какие типы товаров заказать и какие цены установить на различные товары.

187. Исполняющий обязанности Файпуле просил предоставить помощь для строительства подземного бензохранилища. Население весьма обеспокоено тем, что цистерны с бензином, находящиеся под открытым небом, создают угрозу для всей деревни. Он просил также продолжить оказание помощи по борьбе с жуками-носорогами.

188. Официальный секретарь заявил, что администрация рассматривала в последние месяцы проблему хранения бензина. Основная проблема заключается в том, как доставлять бензин с судна на сушу. Одним из методов решения этой проблемы может быть резиновая емкость, переправляемая наплаву через риф. Нефтяные компании в настоящее время изучают эту возможность, но принятие решения может потребовать определенного времени. Вместе с тем уже разработан и одобрен Веллингтоном проект безопасного нефтехранилища. Однако в бюджете на 1981 год не предусмотрено ассигнований на строительство такого хранилища. Вполне возможно, что к концу года может быть получена некоторая экономия, и на эти средства можно будет начать строительство. В противном случае, придется ждать утверждения бюджета на 1982 год.

189. Глава миссии выразил Фоно признательность за его содействие. Он сообщил Фоно, что миссия будет просить администрацию Новой Зеландии перевести наиболее важную часть доклада миссии на язык токелау, с тем чтобы они могли ознакомиться с ним.

Аумага

190. 29 июня 1981 года миссия встретила примерно с 60 аумага - представителями молодежной ассоциации (лица мужского пола, вышедшие из детского возраста, но еще не являющиеся членами совета старейшин).

191. Глава миссии вкратце изложил деятельность Специального комитета и задачи миссии. Он сообщил, что миссия прибыла из Организации Объединенных Наций, организации, объединяющей все свободные и независимые страны мира, которые объединились, чтобы попытаться решить проблемы, стоящие перед миром. Члены миссии являются членами комитета, который изучает проблемы стран, еще не ставших независимыми, таких, как Токелау.

192. Новая Зеландия как управляющая держава ежегодно сообщает Организации Объединенных Наций об управлении Токелау. Новая Зеландия пригласила миссию посетить Токелау, с тем чтобы встретиться с населением этих островов и услышать от них, какие у них есть проблемы и что они думают о будущем своей страны. Этим утром миссия встретила с членами фоно Нукуноно. Старейшины принимают решения, а осуществление их в значительной степени лежит на аумага. Поэтому миссия хотела бы услышать от аумага, каковы их чаяния, желания и мысли в отношении будущего их страны.

193. Миссия прибыла сюда не для того, чтобы заставить их стать независимыми или перейти к статусу самоуправления. У миссии нет для них готового плана. Она хочет узнать непосредственно от них о нынешнем положении территории в области здравоохранения, образования, связи и управления и о том, каким оно видится им в будущем. Миссия полна желанием и готовности выслушать их.

194. Первый выступающий сказал, что он находит это собрание несколько странным. Фоно - это не аумага. На собрании присутствуют несколько работников гражданской службы, а также несколько старейшин. Сначала были только аумага, но теперь добавились все эти группы.

195. Глава миссии ответил, что миссия встречалась с советом старейшин. Миссия хотела бы также встретиться и с другими членами общины - молодежью, группой женщин и работниками гражданской службы Токелау. Миссия не просит их противоречить фоно, а лишь высказать свои пожелания и мысли в отношении будущего их страны.

196. Второй выступающий сказал, что Токелау, возможно, хочет сделать шаг вперед, но решение по этому вопросу остается за старейшинами.

197. Третий выступающий, отвечая на вопрос, сказал, что родители не хотят посылать своих детей учиться за границу, пока те молодые. Они хотят, чтобы их дети учились на Токелау. Кроме того, стипендии получает лишь небольшое число способных детей. Остальные становятся деревенскими рабочими. Официально ученик может оставить школу в возрасте 15 лет. Но, поскольку в этом возрасте человек еще незрелый, они решили добавить еще один год обучения. Выступающий спросил, имеется ли какая-либо возможность обучения их некоторым специальностям.

198. В ответ на вопрос о том, какими работами занимаются аумага, четвертый выступающий сказал, что они выполняют большинство работ, необходимых для благополучия деревни. Хотя в остальном мире большая часть работ производится с помощью машин, на Токелау все работы выполняются вручную. Молодежь переносит продукты питания, строительные материалы, механические части и т.д. из одного места в другое, перемешивает вручную бетон и строит дамбы, режет копру, собирает кокосовые орехи, ловит рыбу и ухаживает за свиньями. У них не хватает мужчин для выполнения всех работ, необходимых общине. У них нет специализации по выполняемым работам. Они достигли этапа, когда необходимо внедрить машины для облегчения и ускорения их работ.

199. Выступающий сказал, что встреч подобного рода, т.е. консультаций, никогда раньше не проводилось, поэтому аумага сейчас не готовы высказать свои мнения.

Группа женщин

200. 30 июня 1981 года миссия провела встречу с группой женщин Нукуноно. Председатель коротко рассказал о работе Специального комитета и о мандате миссии. В ходе встречи несколько человек затронули следующие вопросы.

201. Первая выступившая сказала, что она предпочитает, чтобы ее дети, пока они ходят в школу, оставались с ней, а не были отправлены за границу. Чтобы сделать это возможным, следует улучшить систему образования.

202. По мнению второй выступившей, существует необходимость в улучшении качества больничного обслуживания, и особенно это относится к медицинским сестрам.

203. На вопрос о том, следует ли вносить изменения в их нынешние политические связи с Новой Зеландией, третья выступившая высказала ту точку зрения, что, хотя и существуют различные мнения, в целом они предпочли бы, чтобы нынешние связи с Новой Зеландией сохранились. Они хотели бы также, чтобы Новая Зеландия увеличила свою помощь в области обслуживания и развития.

204. Председатель отметил, что Токелау получает помощь и от других стран. Кроме того, Организация Объединенных Наций просила ПРООН помочь им, и ПРООН уже начала делать это.

205. Четвертая выступившая просила об оказании помощи в производстве и сбыте ремесленных изделий. Она пожаловалась на то, что цены на их ремесленные изделия недостаточно высоки, если учесть объем затрачиваемого труда и стоимость продовольствия в магазине. Увеличение цен явилось бы стимулом для ткачих.

206. Официальный секретарь пояснил, что фактически ремесленных изделий не хватает. У Управления по делам Токелау, которое занимается сбытом ремесленных изделий от имени производителей, имеется большой невыполненный заказ. Они могли бы продать все изготовленные ремесленные изделия. Он сказал, что Управление ищет пути более эффективного сбыта ремесленных изделий. В настоящее время руководитель отдела сбыта находится в Папуа Новой Гвинее на семинаре по проблемам сбыта ремесленных изделий. Проезд и другие расходы оплачиваются секретариатом Содружества. Управление не может контролировать цены на ремесленные изделия: люди, которые хотят купить ремесленные изделия, не готовы платить большую сумму.

207. Сестра Джулиана поблагодарила членов миссии и сказала, что предоставленная группе женщин возможность встретиться с миссией приятно удивила их, поскольку это - первое мероприятие подобного рода.

В. Встречи на АтафуФоно

208. 30 июня 1981 года в 10 ч. 30 м. миссия прибыла на остров Атафу. После короткой церемонии приветствий миссия приняла участие во встрече с сельским фоно. От имени членов миссии председатель выразил глубокую признательность и благодарность фаипуле и старейшинам деревни за оказанный им теплый прием.

209. Председатель сделал заявление, в котором он объяснил задачу миссии. Он заверил членов фоно в том, что государства-члены Организации Объединенных Наций заботятся о них и интересуются ими. Он просил их рассматривать миссию как орган, который стремится помочь им. Он дал понять, что миссия не собирается навязывать им какие-либо идеи, хотя она и обсудит с ними вопросы их самоуправления и независимости. Он сказал также, что миссия прибыла посмотреть, какой прогресс достигнут со времени визита миссии в 1976 году. Он просил членов сельского фоно говорить с членами миссии свободно и откровенно. Он спросил их об их первой заботе в жизни, а также о том, может ли что-нибудь, по их мнению, быть сделано, что улучшит положение. Фаипуле информировал миссию о том, что, хотя наиболее важной работой в их жизни является рубка копры, большинству из них работы не хватает. Один из выступивших сказал, что, поскольку они не могут позволить себе платить за рыболовецкие лодки, они не могут ловить рыбу за рифами. Другой выступивший спросил, могут ли Организация Объединенных Наций и управляющая держава помочь им приобрести рыболовецкие лодки, с тем чтобы они могли развивать эту отрасль. На всех трех атоллах существует необходимость в лодках и в более качественных рыболовных снастях. Ощущается также острая необходимость в строительстве подземного бензохранилища.

210. Когда был задан вопрос о том, удовлетворяет ли народ договор Токе-Хега с Соединенными Штатами Америки, фаипуле ответил, что они рассматривают его как атрибут прошлого, хотя позже могут возникнуть другие проблемы.

211. Фаипуле отметил, что продукты, которые дает земля, поровну распределяются между семьями деревни. Поскольку у них не хватает продуктов для удовлетворения своих потребностей, они зависят от внешней финансовой поддержки. Он заявил также, что существует проблема с продажей сельскохозяйственной продукции.

212. Фаипуле информировал миссию о том, что ремесленные изделия, направляемые Управлению по делам Токелау в Апия для продажи, оцениваются по низким ставкам. В этом плане официальный секретарь вновь подтвердил, что имеется большой невыполненный заказ на ремесленные изделия из Токелау и что деревня не может поставить их. Некоторые

ремесленные изделия экспортируются на Гавайские острова, а некоторые продаются на месте. Цены зависят от качества продукции ввиду конкуренции со стороны других стран этого региона. Файпуле, прервав его, сказал, что если их ремесленные изделия и имеют низкое качество, то это вызвано отсутствием инструментов, поскольку они используют инструменты лишь местного производства, в том числе инструменты из разбитого стекла.

213. Файпуле отметил, что, хотя копра является основным продуктом их деревни, деревья стареют и их необходимо заменить, так как со временем они дают все меньше плодов. Необходимо внедрять лучшие и более высокоурожайные сорта кокосовых орехов. Он сказал также, что они хотели бы, чтобы была установлена более высокая цена на копру.

214. Что касается отношений между выходцами с Токелау, проживающими в Новой Зеландии, и населением, проживающим на атоллах, то файпуле сказал, что между двумя этими группами существуют весьма прочные связи. Выходцы с Токелау, проживающие в Новой Зеландии, помогают жителям своей деревни, оказывая финансовую поддержку и строя дома и церкви в деревне.

215. Когда был задан вопрос об их мнениях и пожеланиях относительно их права на самоопределение и независимость, а также о том, изменилась ли их точка зрения со времени визита миссии в 1976 году, файпуле ответил, что их отношения с Новой Зеландией были предметом широкой дискуссии. Они считают, что им следует стремиться к тому, чтобы полагаться на свои собственные силы, и они подумывают о том, чтобы предпринять некоторые шаги для решения своих собственных дел, которые могут привести в конечном счете к самоуправлению. Однако в настоящее время они, как было отмечено, не думают о самоуправлении и независимости, что может стать возможным в течение ближайших приблизительно 10 лет. Он заметил, что у них нет политических деятелей или высокообразованных людей, а также ресурсов для финансирования управления страной.

Аумага

216. 30 июня 1981 года в 15 ч. 00 м. миссия встретила с аумага (молодыми мужчинами деревни). Миссия информировала присутствовавших о своей цели, а также о беседе, которую она имела утром со старейшинами деревни. Миссия заверила их в важности встречи, поскольку будущее островов зависит от них и от их усердной работы.

217. Миссия задала вопрос о возможностях в области образования, а также о том, улучшились ли условия с тех пор, когда они учились в школе. Один из выступивших сказал, что у них никогда не было достаточно возможностей в области образования; они всегда сталкивались

с большими трудностями, которые отражались на них. Он сказал, что, когда он был молодым, возможностей было еще меньше. Он подчеркнул потребность в средней школе на одном из трех атоллов. Выступивший заметил, что данный вопрос был поднят перед правительством Новой Зеландии и обсужден с ним, однако до сих пор никаких результатов не отмечается.

218. Когда был задан вопрос о проблемах, с которыми они сталкиваются в своей работе, в частности в экономической сфере, один выступивший информировал миссию о том, что наиболее важной проблемой является безработица. Помимо натурального сельского хозяйства и рыболовства у молодых людей немного работы. Они не могут производить достаточное количество бананов или плодов хлебного дерева для продажи. Единственная крупная работа, которую они делают, это сбор и рубка копры. Он сказал, что, хотя наиболее стабильным источником продовольствия является море, они не могут должным образом использовать его ввиду отсутствия надлежащих рыболовецких лодок и снастей. Он спросил, не могла бы Организация Объединенных Наций помочь им в приобретении рыболовецких лодок и других рыболовных принадлежностей. На своих традиционных каноэ они не могут выходить за пределы рифов в глубоководные районы, а в самой лагуне рыбы мало. Они хотели бы также знать причину возникшей в последнее время нехватки рыбы в окружающих их водах и поинтересовались, не вызвано ли это слишком большими масштабами лова со стороны иностранных рыболовецких судов.

219. Молодые люди информировали миссию о том, что они ценят свои традиции и поддерживают их даже в экономической сфере жизни. Они делятся всем, что они производят. Когда несколько человек возвращаются с уловом, они делятся со всей деревней. Это не позволяет какому-либо отдельному лицу преуспеть в жизни, и такой образ жизни контрастирует с жизнью западного и других обществ.

220. Они информировали миссию о том, что они все делают своими собственными руками. Когда к берегу подходят суда, они разгружают их и носят все на своих спинах. Они хотели бы знать, могут ли они получить что-нибудь для переноски грузов.

221. Молодые люди задали также вопрос о том, может ли им быть предоставлен инвентарь для занятий спортом и для игр, с тем чтобы они могли тренироваться и подготовиться к тому, чтобы впервые принять участие в играх стран южной части Тихого океана.

222. На следующее утро, 1 июля 1981 года, миссия совершила прогулку и посетила деревню и школу. В школе члены миссии ознакомились с проектом экономического развития, финансируемым ПРООН. Позже миссия посетила больницу, где ей был устроен прием с чаем.

Группа женщин

223. 1 июля 1981 года в 10 ч. 30 м. миссия встретила приблизительно с 40 женщинами деревни. Миссия информировала присутствовавших о том, что она придает огромное значение их встрече, поскольку женщины всегда играли весьма важную роль в семье и в обществе.

224. На вопрос о положении женщин в семье миссию информировали, что женщины находятся в зависимом от мужчин положении и что женщины обращаются к мужчинам, когда необходимо принять какое-либо решение. Женщины играют активную роль в семье, а также в экономической жизни общины: они оказывают помощь мужчинам в их экономической деятельности; они помогают мужчинам в сборе копры и в уходе за рыболовными снастями; и многие из них зарабатывают деньги путем изготовления ремесленных изделий, с тем чтобы увеличить доход семьи.

225. Женщины информировали также миссию о том, что они играют весьма активную роль в проводимых в общине работах. Они внесли свои доходы от продажи ремесленных изделий на строительство крыши над помещением деревенского совета, а также передали изготовленные вручную циновки для покрытия потолка этого помещения. Они принимают также активное участие в религиозной деятельности деревни.

226. Женщины задали вопрос о том, не могли бы они получить какую-либо помощь в строительстве нового здания, где они могли бы собираться, изготавливать свои ремесленные изделия и организовывать другую деятельность общины. Они хотели бы также получать помощь при направлении делегаций женщин с Токелау для участия в региональных Форумах женщин.

227. Они информировали миссию о том, что острая проблема транспорта препятствует посещению других островов. Они считают, что следует как можно скорее что-то предпринять для решения этой серьезной проблемы.

228. Когда миссия задала вопрос о том, удовлетворены ли они нынешним положением в области образования их детей, они ответили, что уровень образования на Токелау весьма далек от удовлетворительного. По сравнению с уровнем образования за границей уровень образования на Токелау слишком низок. Они пожаловались на нехватку материалов и оборудования в классных комнатах. Они подчеркнули необходимость повышения качества и уровня образования.

229. Кроме того, они информировали миссию о том, что те учащиеся, которые поехали за границу для получения образования, не вернулись на Токелау главным образом из-за отсутствия возможностей получения работы. Они просили о предоставлении таких средств профессиональной подготовки, которые позволят им приобрести квалификацию, необходимую для существующих на Токелау условий.

230. Отвечая на вопрос о здравоохранении, женщины сказали, что предоставляемое им медицинское обслуживание малоэффективно. В больнице, которая располагает лишь ограниченными возможностями, наблюдается постоянная нехватка таких медицинских препаратов, как лекарства. Во всех серьезных случаях больных приходится отправлять с островов. Для эффективного лечения пациентов больнице необходимо иметь больше оборудования и медицинских препаратов. В больнице имеется зубной врач, однако нет стоматологического оборудования.

231. Когда был задан вопрос об отношениях Токелау с Новой Зеландией, женщины ответили, что они вполне довольны своим нынешним статусом. Они подчеркнули необходимость улучшения условий их жизни. Они считают, что, прежде чем перейти к самоуправлению, им необходимо получить надлежащее образование, без которого они не смогут осуществлять управление. С надлежащей помощью и при необходимых изменениях они могли бы подготовиться к самоуправлению в течение 10 последующих лет.

Государственная служба Токелау (ГСТ)

232. 1 июля 1981 года во второй половине дня миссия провела встречу приблизительно с 20 членами ГСТ на Атафу. Миссия, разъяснив свою цель посещения Токелау, задала вопрос о состоянии государственной службы.

233. Миссию информировали о том, что на острове имеется 47 государственных служащих, включая помощников учителей и не считая временных рабочих. Из этого общего числа 17 человек - женщины. Отбор государственных служащих производится на основе квалификации, и после своего назначения они проходят подготовку. Они хотели бы знать, не могли бы государства-члены Организации Объединенных Наций предоставить стипендии или помощь для подготовки государственных служащих с Токелау.

234. Что касается проблем, с которыми сталкивается государственная служба, то один из полицейских сказал, что существует необходимость в дальнейшей подготовке для решения вопросов, связанных с расследованием серьезных преступлений и проблемами злоупотребления наркотиками, хотя в настоящее время такие вопросы в общине не стоят.

235. Второй выступивший - учитель - сказал, что, хотя преподавательский персонал может преподавать различные предметы, они недостаточно хорошо владеют английским языком. Он высказал просьбу о повышении образовательного уровня преподавателей в целом и преподавателей английского языка в частности. Он отметил также, что ввиду отсутствия транспортных средств для связи между островами дети не могут участвовать в играх и спортивных состязаниях между школами.

236. Третий выступивший - сельскохозяйственный работник - сказал, что среди проблем, с которыми они сталкиваются, наиболее серьезной являются крысы, которые уничтожают кокосовые орехи на пальмах. Он просил об оказании помощи для их ликвидации или борьбы с ними.

237. Четвертый выступивший - работник сферы общественных работ - отметил, что вся работа осуществляется вручную, в том числе и смешивание цемента и бетона, поскольку ни одной бетономешалки нет. Все это задерживает ход работ. Он спросил, могут ли им поставить бетономешалку, а также некоторые средства для перевозки строительных материалов, которые в настоящее время переносятся рабочими на своих спинах. Он отметил, что ранее, когда контроль за работой осуществлялся европейцами, было четыре бетономешалки. В свое время они с большой радостью получили половину заказанных материалов. Он поинтересовался, почему все так сильно изменилось.

238. Официальный секретарь заявил, что новая бетономешалка была заказана и что она находится на пути к территории. Он сказал, что в связи с испытываемыми в последние два года трудностями с отправкой многие проекты, намеченные на 1980 год, не были выполнены. В настоящее время строительство набирает темпы, и сейчас нанято больше временных рабочих, чем когда-либо ранее, с тем чтобы попытаться ликвидировать отставание в строительстве. Он надеется, что проблема теперь уже позади.

239. Управление по делам Токелау в Апия организовало новую систему заказа материалов большими партиями, которых должно хватать на срок более одного года. Теперь вопрос заключается только в их доставке по мере необходимости из Апия на Токелау и в пополнении складских запасов по мере их истощения.

240. Пятая выступившая отметила необходимость правил по поддержанию и сохранению деревни чистой и аккуратной, какой она стала в результате подготовки к приезду миссии. Она сказала, что следует разработать нормы по соблюдению определенного расстояния между двумя соседними домами. Она задала также вопрос о ходе осуществления проекта по строительству отхожих мест, который финансируется ПРООН. Официальный секретарь информировал миссию о том, что осуществление проекта начнется, как только будет поставлено оборудование, и завершить его намечено к 1982 году.

241. Шестой выступивший - учитель и глава семьи - сказал, что стипендиатов с Токелау следует заставлять возвращаться на Токелау после обучения, независимо от того, преуспели ли они в своей учебе или нет. Они должны возвращаться с тем, чтобы вносить свой вклад в развитие территории. Он понимает, что, проведя так много лет вдали от дома, такой человек по-прежнему будет мыслить и смотреть на вещи как новозеландец.

242. Седьмой выступивший просил о продолжении осуществляемого с помощью ПРООН проекта по сооружению бетонных водохранилищ и о расширении возможностей в области технической подготовки.

Фоно

243. В конце дня миссия вновь встретилась с фоно Атафу, с тем чтобы попрощаться со старейшинами деревни и поблагодарить их за теплое гостеприимство. Миссия заверила их, что она упомянет в своем докладе все факты, которые она обнаружила, и все важные вопросы, поднятые перед ней фоно, молодыми людьми, женщинами и государственными служащими.

244. Члены фоно напомнили миссии о некоторых проблемах, в том числе о необходимости в подземном бензохранилище, вопрос о котором они обсуждали с миссией ранее.

245. После завершения встречи миссия на борту судна "Микро Пальм" направилась на Факаофо для продолжения своей работы.

С. Встречи на ФакаофоФоно

246. После ночного путешествия на судне миссия прибыла на остров Факаофо утром 2 июля 1981 года. Ее приветствовали фаипуле, пуленуке, старейшины деревни, женщины, молодежь и школьники. После непродолжительной церемонии встречи на берегу миссию провели в фале фоно (здание совета), которое было красиво украшено национальными цветами Новой Зеландии и кустарными изделиями жителей острова. Здание имело праздничный вид.

247. В начале встречи со старейшинами деревни, которая последовала сразу же после обмена приветствиями, членам миссии вручили подготовленный документ, в котором излагалась позиция деревенского фоно по различным вопросам, включая вопросы о будущем политическом статусе, а также вопросы об экономических, социальных и учебных условиях на Токелау (см. приложение XI к настоящему докладу).

248. Миссия обратила внимание деревенского фоно на тот факт, что существуют различные формы правления в период до достижения независимости, и привела пример Ниуэ, на котором существует самоуправление в рамках "ассоциации" с Новой Зеландией. Бывший фаипуле, выступавший в качестве фаипуле, заявил, что они осведомлены о стадиях правления, существующих до достижения полной независимости, и подчеркнул, что они еще не достигли того этапа развития, на котором на Ниуэ было учреждено самоуправление. Он вновь подчеркнул причины, указанные в подготовленных ими документах, т.е. отсутствие высшего образования, инфраструктуры, экономических ресурсов и официальных правительственных департаментов.

249. На вопрос членов миссии о том, будет ли создание средней школы на одном из островов содействовать управлению их собственными делами, они дали утвердительный ответ, заявив, что это сыграет важную роль в деле учреждения самоуправления. Однако они просили о продолжении оказания помощи, которую они получают от правительства Новой Зеландии.

250. Члены миссии спросили также членов Фоно о том, удовлетворены ли они договором Токе-Хега, поскольку остров Суэйнс расположен ближе к Факаофо, чем к двум другим атоллам Токелау. Они заявили, что поддерживают договор, разрешивший претензии и встречные претензии Токелау и Соединенных Штатов Америки.

251. Когда члены миссии задали вопрос о том, как жители Токелау намерены решать свои экономические проблемы, им сообщили, что на острове не имеется почти никаких ресурсов, кроме кокосовых пальм, для получения копры, которые приносят плоды низкого качества и требуют значительного улучшения с момента посадки до окончательной обработки для экспорта. Жители просили об оказании помощи для улучшения условий рыбной ловли и просили оказать содействие в приобретении лодок и других рыболовных принадлежностей. Они сообщили также членам миссии, что отсутствие транспорта препятствует их экономическому развитию и эта область требует срочного внимания для обеспечения того, чтобы территория располагала своими собственными судами. Один из выступивших заявил также, что утрата острова Суэйнс ухудшила их экономическое положение и что сохранение его за Токелау содействовало им с экономической точки зрения.

252. Члены Фоно сообщили также членам миссии, что необходимо повысить цену на копру. Они указали, что за последние несколько лет цены на все товары, за исключением копры, возросли. На вопрос о том, имеют ли они крупного покупателя на основе долгосрочного соглашения о закупке их копры, они заявили, что такого соглашения не существует и что они полагаются на Управление по делам Токелау, которое является "посредником" между островами и покупателем - новозеландской компанией.

253. В этой связи официальный секретарь заявил, что с новозеландской компанией "Абелс, лтд" существует долгосрочный контракт и что корректировка цен осуществляется регулярно. Он заявил также, что компания обеспечивает цены с надбавкой, которые превышают цены на мировом рынке, несмотря на тот факт, что качество копры, производимой на Токелау, не является очень высоким. Корректировка и стабилизация цен способствуют тому, что они получают больше за свою копру, особенно в те годы, когда цена на копру на мировом рынке падает.

254. Когда члены миссии попросили членов фоно разъяснить, что они имели в виду, заявив, что "различные правительственные департаменты еще не учреждены надлежащим образом", они ответили, что в основном это касается Управления по делам Токелау в Апия. Они заявили, что оно расположено так далеко от Токелау, что оно не может в значительной степени содействовать жителям островов в решении их собственных вопросов. Они указали также, что другие отделения на Токелау пока еще не функционируют надлежащим образом. По их мнению, до тех пор, пока Управление по делам Токелау будет находиться за пределами территории, это будет тормозить прогресс в области достижения самоуправления. Они задали вопрос о том, существует ли в мире хоть одна страна, правительственные центральные учреждения которой находятся за пределами ее территории.

255. Члены фоно заявили также, что острову Факаофо был нанесен весьма серьезный урон недавним ураганом, который разрушил большую часть оградительных сооружений вокруг острова. Они обратились с просьбой о помощи в целях перестройки этих стенок и обеспечения поставок цемента, в котором они сильно нуждаются.

Аумага

256. Сразу же после обеда члены миссии встретились примерно с 40 аумага. Члены миссии объяснили им цель своего посещения Токелау, а также значение, которое они придают встрече с молодежью. Члены миссии попросили их ответить на некоторые из имеющихся у них вопросов, с тем чтобы миссия могла лучше понять их проблемы.

257. Молодежь острова сообщила членам миссии, что их основная деятельность концентрируется вокруг производства копры. Большая часть времени тратится на добычу и сбор копры, принадлежащей отдельным большим семьям или всей деревне. Кроме того, они проводят часть времени на рыбной ловле, индивидуально или коллективно, а также выращивают таро и пулака.

258. Они заявили, что копра является единственной из культур, приносящих доход. Им приходится работать весьма интенсивно, особенно в период добычи и сбора копры. Они заявили, что после срезания копры они вынуждены переносить ее вручную на длинные расстояния. Они указали, что ввиду того, что поверхность островов является каменной, им весьма трудно переносить тяжелые мешки с копррой. Практика переноса тяжелых мешков на спинах приводит к довольно частым случаям заболевания грыжей среди работающих. Во время пребывания миссии на острове одному пациенту была сделана операция по удалению грыжи, которая, как сообщили миссии, является распространенным явлением.

259. Как и их старейшины, молодежь выразила недовольство тем, что в последние несколько лет цена на копру не пересматривалась, хотя стоимость жизни возросла.

260. Они задали вопрос о том, будет ли оказана какая-либо помощь для решения этой проблемы, например, путем предоставления тачек, которые, по их мнению, помогут им на многих видах работ, особенно при перевозке копры.

261. Каноз стали использоваться в меньшей степени; больше жителей сейчас используют лодки с подвесными моторами.

262. Представители молодежи указали далее, что существует настоятельная необходимость в повышении уровня и улучшении системы образования на Токелау. Они выразили недовольство тем, что на островах отсутствуют возможности для трудоустройства, заявив, что лица, покинувшие острова и уехавшие в Новую Зеландию, легко устраиваются на работу.

263. Что касается их отношений со старейшинами деревни, то они заявили, что на Токелау существует традиционное общество и что они с уважением относятся к решениям старейшин и принимают их как окончательные. Молодежь может обратиться к старейшинам с вопросами, представляющими интерес, может обсудить свои проблемы с ними и обратиться с просьбой об их разрешении. Председатель аумага имеет доступ в деревенский фоно и к пуленуку и может представить какой-либо вопрос на их рассмотрение. Аумага созывается в случае и по мере необходимости, особенно когда об этом просит деревенский фоно.

264. Они сообщили миссии, что в свободное время они играют в волейбол, баскетбол, домино и другие игры в закрытых помещениях.

Группа женщин

265. В тот же день члены миссии встретились примерно с 50 женщинами деревни. Они поблагодарили их за гостеприимство, оказанное миссии после ее приезда на остров. Они напомнили им о важной роли, которую женщины играют в любом обществе, включая их общество. Они предложили им принять активное участие в предстоящей беседе.

266. Отвечая на вопрос об их положении в семье и в обществе, одна из выступивших заявила, что, поскольку они являются членами традиционного общества, они считают своего мужа главой семьи и не пытаются взять на себя выполнение их функций. Мужчины вначале обсуждают все вопросы со своими женами.

267. Вторая женщина заявила, что женщины играют важную роль в экономической жизни семьи. Они помогают мужчинам в рыбной ловле, следя за их рыболовными принадлежностями и обрабатывая улов, и принимают равное участие в сборе, сушке и обработке копры.

268. Третья выступившая считала, что труд женщины используется слишком интенсивно. Они воспитывают детей, принимают участие в экономической деятельности и, когда это необходимо, интенсивно работают, изготавливая плетеные и другие кустарные изделия для того, чтобы заработать денег для семьи.

269. Говоря о кустарных изделиях, четвертая женщина заявила, что эти изделия, которые обычно изготавливаются в одиночку, не приносят достаточного дохода. Поскольку для некоторых семей они являются основным источником доходов, низкая цена на эти кустарные изделия затрудняет содержание семей. Они хотели бы получать более высокие цены за свои изделия. Членам миссии сообщили, что при выполнении больших заказов по указанию фоно эти изделия изготавливаются коллективно.

270. На вопрос о том, удовлетворены ли они уровнем образования своих детей, женщины заявили, что оно нуждается в значительном улучшении. Они заявили, что в настоящее время не все учащиеся, закончившие четвертый класс, который является самым высоким уровнем школьного образования на Токелау, могут продолжить свою учебу и получить среднее образование, которое предоставляется только за границей. Поскольку лишь немногие учащиеся получают ежегодно стипендию для учебы в средних заведениях, не все родители могут направить своих детей за границу для завершения их образования. Они твердо убеждены в том, что существующая школьная система должна обеспечивать более высокий уровень среднего образования. Они указали также, что большинство детей, проживающих на острове Фале, Факаофо, часто сталкиваются с проблемами посещения школы, расположенной на другом острове - Фенуа Фала. Дети, которых перевозят на небольшой моторной лодке, часто сталкиваются со штормовой погодой на пути в школу и при возвращении из нее.

271. Говоря о медицинских учреждениях, женщины заявили о большой потребности в предметах медицинского снабжения. Они заявили, что часто в больнице не имеется пластыря или перевязочных материалов и что они вынуждены покупать перевязочные материалы или какую-либо ленту для защиты ран или порезов, которые они часто получают от коралловых рифов и камней. Они заявили, что их больница нуждается в оборудовании и в сотруднике лаборатории. Хотя имеется врач-стоматолог, зубоорудования или материалов нет. Поэтому пациенты с заболеваниями зубов вынуждены направляться на лечение на Восточное Самоа.

272. Женщины заявили также, что со времени разрушения волнолома вокруг Факаофо существует проблема сохранения и контроля поголовья свиней, которые сразу же после отлива направляются к рифам. Они просили построить какие-либо помещения для поголовья свиней и другого домашнего скота, подобные существующим на Нукуноно. Они выразили также неудовольствие по поводу низкой цены на копру и просили повысить ее.

273. Поскольку предполагалось, что члены миссии проведут ночь на острове Фенуа Фала, после завершения встречи они были доставлены туда на лодке.

274. После ночи, проведенной на Фенуа Фала, в начале следующего дня, 3 июля 1981 года, миссия посетила школу и больницу Фенуа Фала. Затем на лодке они направились на остров Фале. До проведения встречи с членами местной государственной службы члены миссии совершили прогулку по острову и осмотрели деревню и состояние набережных стенок.

ГСТ

275. В начале встречи члены миссии сообщили членам государственной службы о цели своего посещения Токелау и просили их давать обстоятельные ответы и вносить свой вклад в дискуссию, с тем чтобы помочь миссии оценить их положение.

276. Первый вопрос касался того, какой доступ имеют жители Токелау в Новозеландскую комиссию по государственным службам в отношении вопросов назначения и структуры окладов. Члены персонала заявили, что в настоящее время они имеют доступ лишь через Управление по делам Токелау. Иногда члены Комиссии посещают остров и интересуются мнениями местных жителей. Они сообщили также миссии, что для целей представления местной государственной службы в Комиссии не существует специального органа или союза. Члены местной государственной службы собираются по мере необходимости, принимают решение и доводят его до сведения Комиссии.

277. Официальный секретарь, однако, сообщил членам миссии, что на каждом острове существует Ассоциация сотрудников государственной службы Токелау, которая может представить свой вопрос на рассмотрение Комиссии.

278. Один из государственных служащих сообщил миссии, что число сотрудников больницы является недостаточным. Существует потребность в большем числе медицинских сестер и сотрудников лаборатории. Он рассказал также о потребности в рентгеновском и другом больничном оборудовании.

279. Другой выступивший подчеркнул необходимость в дополнительном персонале в системе образования. В школе не имеется библиотекаря, хотя она нуждается в нем в связи, в частности, с тем, что в ней создается библиотека. Еще один выступивший выразил озабоченность низким уровнем обучения и обратился с просьбой о введении более высокого уровня среднего образования.

280. Сотрудник персонала Департамента сельского хозяйства заявил, что существует больше сельскохозяйственных работников, нанятых на основе ежедневной заработной платы, чем на регулярной основе. То же самое заявил сотрудник Департамента общественных работ. Он добавил, что некоторые из сотрудников этого Департамента работают на основе ежедневной заработной платы уже более девяти лет. Он заявил, что он не может понять, почему эти сотрудники не могут быть наняты на регулярной основе.

281. Членам миссии сообщили, что существует пенсионный фонд и что часть их оклада отчисляется в фонд, который дополняется 100-процентной субсидией от правительства Новой Зеландии. Деньги используются для выплаты пенсии при увольнении по старости.

282. Руководство Департамента, помимо вопроса о профессиональной подготовке по месту работы, произвело оценку потребностей в области специальной профессиональной подготовки, поскольку в его обязанности входит подготовка специалистов для конкретных работ. В прошлом некоторые преподаватели отправлялись за границу для прохождения подготовки или на курсы повышения квалификации. Государственные служащие задали вопрос о том, не могла бы Организация Объединенных Наций оказать им содействие путем организации учебных программ.

283. Один из выступивших выразил разочарование в связи с тем, что библиотека создается в школе на острове Фенуа Фала, хотя большинство населения проживает на острове Фале. Он поинтересовался, много ли жителей получают пользу от ее создания.

284. После окончания встречи членов миссии пригласили на чай. Затем миссия имела непродолжительную встречу со старейшинами деревни. Члены миссии вновь выразили благодарность за теплое и искреннее гостеприимство, оказанное им жителями Факаофо. В середине дня члены миссии сели на "Микро Пальм", с тем чтобы вернуться в Апия на пути в Веллингтон для встречи с должностными лицами министерства иностранных дел Новой Зеландии.

IX. КОНСУЛЬТАЦИИ С ДОЛЖНОСТНЫМИ ЛИЦАМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА
НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ В ВЕЛЛИНГТОНЕ

285. 7 июля 1981 года миссия встретила с правительственными должностными лицами в министерстве иностранных дел. На встрече председательствовал заместитель министра иностранных дел г-н Темплтон. Присутствовали также официальный секретарь Управления по делам Токелау г-н Ларкиндейл, г-жа Лэки и г-жа Лукас.

286. Г-н Темплтон приветствовал членов миссии с возвращением с Токелау. Он заявил, что министерство хотело бы выслушать любые конкретные замечания, которые у них имеются, и любые конкретные вопросы, которые они, возможно, захотят задать.

287. Председатель ответил, что миссия не располагала временем для того, чтобы сформулировать свои мнения и прийти к выводам в отношении увиденного. Они получили сведения о некоторых вопросах, вызывающих особую озабоченность у жителей Токелау, и хотели бы получить некоторые дальнейшие разъяснения.

288. Один вопрос стал совершенно ясен. Жители Токелау выразили желание сохранить существующие связи с Новой Зеландией, заявив, что вопрос об изменении статуса может быть рассмотрен позднее. Они не считают себя готовыми к получению статуса, аналогичного статусу Ниуэ или островов Кука. До перехода к следующей конституционной стадии правления они бы хотели увидеть общее улучшение состояния своей экономики и служб, особенно в области рыболовства, кустарного производства, подготовки квалифицированных специалистов для работы в государственной службе Токелау и внешней связи и связи между островами.

289. В ходе бесед выявились некоторые характерные факты. Структура заработной платы ГСТ имеет больше сходства со структурой, существующей на Западном Самоа, чем со структурой, существующей в Новой Зеландии. Ежегодно проводится обследование стоимости жизни и осуществляется соответствующая корректировка окладов в рамках ГСТ. Оклады являются достаточно высокими для того, чтобы привлекать необходимых сотрудников в службу. Для должностей, носящих более технический характер, приходится устанавливать более высокие оклады, с тем чтобы стимулировать возвращение жителей Токелау для работы на территории. Ежегодно им выплачивается дополнительно около 1 500 новозеландских долларов. Контракты предусматривают работу в течение двух лет, а в некоторых случаях - в течение еще одного дополнительного года. Затем они возвращаются в Новую Зеландию.

290. Водоснабжение в настоящее время является достаточным. Продолжается осуществление программы по его улучшению путем сооружения дополнительных резервуаров. В целях обеспечения лучшего снабжения

электроэнергией заказаны более мощные генераторы для каждой деревни, которые будут оплачивать топливо, необходимое для работы генераторов, по субсидируемым ценам.

291. Медицинские сестры получают профессиональную подготовку на Западном Самоа, а затем направляются для повышения квалификации на Фиджи и в Новую Зеландию. Судя по результатам экзаменов, успехи учащихся, получающих стипендии, были ограниченными. Для изучения различных аспектов этой программы и предоставления консультаций был назначен консультант по вопросам стипендий.

292. Администратор пояснил, что учащиеся, выехавшие в Новую Зеландию, не добились ожидаемых результатов. На нынешнем этапе развития Новой Зеландии сомнительно, чтобы Новая Зеландия была подходящим местом для них. Хотя приняты меры, с тем чтобы они могли жить в семьях бывших жителей Токелау, дисциплина соблюдается не так строго, как на Токелау; в Новой Зеландии особое внимание уделяется самостоятельности. Учащиеся расслабляются и не работают, так как это требуется. Они испытывают также шок в связи с соприкосновением с новой культурой. Другой проблемой, с которой они сталкиваются, является отсутствие понимания внешнего мира и ограниченное знание английского языка.

293. В отношении предположения о том, что решением может явиться создание средней школы на Токелау и использование преподавателей из Новой Зеландии для обучения английскому языку, он заявил, что преподаватели-экспатрианты на Токелау могут создать проблемы ввиду экономических и социальных различий. Проблему можно будет понять лучше в конце года, после того как будет получен доклад консультанта по вопросам стипендий.

294. Другой проблемой является то, что в прошлом сообщество не принимало использование экзаменов в качестве критерия для предоставления стипендий. Пять учащихся с Нукуноно, пять - с Атафу и три - с Факаофо ежегодно отбирались в качестве учащихся, получающих стипендии, независимо от их способностей. Сообщество в настоящее время решило использовать экзамены в качестве критерия.

295. Продолжается осуществление программы по улучшению жилищного строительства. В связи с ураганами проводится политика по содействию строительству зданий с бетонным настилом и крышей из рифленого железа, с тем чтобы обегчить сбор дождевой воды. Значительная часть строительства ведется с помощью займов, получаемых под гарантии Управления по делам Токелау в банке на Западном Самоа. Каждый заем составляет 4 000 новозеландских долларов в расчете на один дом, причем эта сумма учитывает лишь стоимость материалов. Управление по делам Токелау осуществляет массовые закупки материалов из Новой Зеландии по стоимости на 30 процентов ниже, чем на Западном Самоа (например, мешок цемента стоит 5 новозеландских долларов, а фут рифленого листового железа - 82 цента).

296. ПРООН предоставила средства для осуществляемых проектов по строительству оградительных сооружений. В проектах предполагалось использовать в определенной степени бесплатный труд, что может явиться ограничивающим фактором. Обычно рабочие из деревни могут построить от 500 до 600 футов набережной стенки ежегодно.

297. Создание насыпной дороги на Факаофо представляет собой проблему в том плане, что ее строительство может явиться весьма дорогостоящим проектом. Целесообразно рассмотреть ее совместно с проблемой доступа к деревням на лодках.

298. Текущая цена на копру составляет 10 новозеландских долларов за 1 мешок весом в 100 фунтов, по сравнению с ценой в 8 новозеландских долларов на Западном Самоа, хотя качество копры с Токелау является более низким. Фактически действует схема стабилизации цен.

Х. ВСТРЕЧИ С ОБЩИНАМИ БЫВШИХ ЖИТЕЛЕЙ ТОКЕЛАУ В НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ

А. Веллингтон

299. 8 июля 1981 года в 19 ч. 00 м. члены миссии встретились примерно с 200 членами общины бывших жителей Токелау в Веллингтоне. Председатель открыл встречу, заявив, что, как это им уже известно, миссия была приглашена для того, чтобы посмотреть, как развивается территория, и сделать рекомендации. В начале миссия посетила Веллингтон, с тем чтобы получить краткую информацию от представителей новозеландского правительства. Затем она посетила Токелау. На каждом атолле - Нукуноно, Атафу и Факаофо - она имела встречи с Фоно, аумага, женскими организациями и сотрудниками ГСТ. После этого она возвратилась в Веллингтон для проведения дальнейших консультаций с правительством.

300. Задача миссии в этот вечер заключается в том, чтобы встретиться в общине бывших жителей Токелау и выслушать то, что они захотят рассказать ей о Токелау. Она встретится также с членами других общин бывших жителей Токелау в Роторуа и Окленде. Члены миссии не будут особо останавливаться на проблемах, с которыми они столкнулись в Веллингтоне и в Новой Зеландии в целом, а скорее на проблемах Токелау и соображениях о будущем островов.

301. Ряд выступивших изложили причины своего отъезда с островов Токелау в Новую Зеландию. Они направились в Новую Зеландию главным образом в поисках более широких экономических возможностей для себя и своих семей. Ввиду скудности ресурсов на Токелау они выехали по своей собственной инициативе или в соответствии с программой предоставления стипендий или же планом переселения.

302. Один из выступивших заявил, что ввиду перенаселенности они были вынуждены покинуть Токелау или погибнуть в море. По их мнению, их дети в настоящее время имеют более широкие возможности в области образования. Очень немногие из них думают о возвращении на Токелау навсегда, хотя они хотели бы посетить Токелау. Причиной их нежелания возвратиться является нехватка земли или отсутствие возможностей для трудоустройства. Один из пожилых жителей Токелау заявил, что сейчас, когда он постарел, он не может больше взбираться на кокосовые пальмы, однако он может остаться в Новой Зеландии и пользоваться существующими социальными благами.

303. Один из молодых жителей заявил, что условиями его возвращения на Токелау являются а) улучшение системы образования и медицинского обслуживания; б) предоставление возможностей для трудоустройства и пенсии по старости; и с) свобода для молодежи выражать свои мнения.

304. Группа высказала мнение, что Управление по делам Токелау должно находиться на Токелау. Они понимают, что прежде всего необходимо решить несколько вопросов, например вопрос о месте расположения Управления на Токелау.

305. В Новой Зеландии не публикуется информация о многих вакансиях, открывающихся в рамках ГСТ. В Новой Зеландии находятся некоторые из бывших жителей Токелау, которые хотели бы занять эти вакантные должности, если бы они знали о них. Тот же оратор остановился на вопросе о подотчетности ГСТ и высказал мысль о том, что острова Токелау должны быть представлены в Новозеландской комиссии государственных служб. Он заявил, что имел место один случай увольнения с работы, который не получил справедливого рассмотрения.

306. Официальный секретарь дал частичный ответ, заявив, что администрация в настоящее время готовит доклад по вопросу о том, как осуществить перевод Управления по делам Токелау на Токелау. С этим связано большое число проблем, таких как вопрос о месте расположения и, например, вопрос о том, как скажется приток еще 100 людей на больнице, школе и водных ресурсах атоллов. Он задал вопрос о том, будет ли иметь какое-либо реальное значение для двух других островов перевод Управления на один остров.

Информация о вакансиях в ГСТ широко не распространяется в тех случаях, когда речь идет о должностях неквалифицированного или полуквалифицированного характера. Жители Токелау в большей степени нуждаются в таких возможностях для трудоустройства. Информация о должностях, требующих квалификации, которой не располагают жители Токелау, публикуется, и бывшие жители Токелау, проживающие в Новой Зеландии, могут подать заявление. Что касается подотчетности ГСТ, то официальный секретарь заявил, что она, будучи новозеландской государственной службой, подотчетна в двух планах, поскольку она отчитывается перед Новозеландской комиссией государственных служб файпуле и общим фоно. Иногда между ними возникают разногласия.

307. Группа представила меморандум, который был зачитан миссии секретарем (см. приложение XII к настоящему докладу).

308. Они заявили, что они поддерживают свои связи с Токелау и совместно владеют семейной собственностью, в особенности землей. Они посылают деньги своим семьям - приблизительно 50 000 новозеландских долларов ежегодно - и вносят свой вклад в средства для создания кооперативных магазинов на каждом острове. Некоторые из них посылают деньги для постройки домов и приобретения лодок. Они обучают лиц, которые, возможно, вернутся на Токелау, с тем чтобы содействовать развитию территории.

309. Что касается будущего Токелау, то они заявили, что "еще не настало время для Токелау получить статус самоуправляющейся территории". Они подчеркнули значение подготовки политических руководителей и обретения ими соответствующего опыта.

310. Один из выступивших заявил, что, учитывая существующую на Токе-лау социальную структуру, введение денег на индивидуалистической частной основе подорвет данную социальную структуру. Он предложил осуществить определенное планирование, с тем чтобы найти методы справедливого распределения денежных доходов в соответствии с обычаями и традициями Токе-лау. Например, внедрение подвесных моторов для лодок уже оказало воздействие на социальную структуру. Авторитет матаи (деревенских старейшин) уменьшился. Навыки постройки лодок утрачиваются, а распределение улова рыбы не всегда осуществляется в строгом соответствии с традицией.

В. Роторуа

311. Миссия направилась в Роторуа днем 9 июля в сопровождении г-на Ларкиндейла, г-жи Лэки и г-жи Лукас. Вечером члены миссии встретились с 14 членами местной общины бывших жителей Токе-лау.

312. В своем вступительном слове председатель пояснил цель выездной миссии, заявив, что она призвана изучить положение на трех атоллах Токе-лау и выяснить пожелания их жителей относительно их будущего. Он заявил также, что миссия хотела встретиться с общиной бывших жителей Токе-лау в Роторуа, поскольку они продолжают поддерживать тесные связи с другими жителями Токе-лау.

313. Миссия задала вопрос о том, почему они покинули Токе-лау и при каких условиях они хотели бы вернуться домой. Они заявили, что существует несколько причин их выезда в Новую Зеландию. Они направились туда в поисках лучшего образования для своих детей и для обеспечения экономического благосостояния своих семей. Они отметили воздействие перенаселенности на скудные ресурсы и отсутствие возможностей устроиться на работу, что вынудило их покинуть Токе-лау. Некоторые из них заявили, что они направились в Новую Зеландию, получая стипендию, и остались там, считая, что они смогут помогать оттуда своим многочисленным семьям. Некоторые из них направились в Новую Зеландию в соответствии с планом переселения.

314. Они сообщили членам миссии, что они не только поддерживают тесные связи с членами своих семей, но и помогают им в строительстве домов, регулярно высылают им денежные переводы и, в случае необходимости, привозят больных в Новую Зеландию для лечения. Они активно интересуются также церковной деятельностью в своих деревнях и предоставляют им финансовую помощь. Ввиду трудностей с транспортом они не могут посещать Токе-лау так часто, как это хотелось бы. Некоторые из них посетили свои деревни лишь один раз за последние десять лет. Несколько человек не посещали Токе-лау с того времени, как они уехали в 1966 году.

315. На вопрос о том, каковы, по их мнению, основные проблемы, стоящие перед народом Токелау, один из выступивших ответил, что, помимо нехватки экономических ресурсов, жители Токелау столкнулись с западным образом жизни, на который некоторые из них смотрят с большой озабоченностью.

316. По вопросу о будущем статусе Токелау большинство выступило против получения независимости в настоящее время. Один из выступивших заявил, что, хотя жители начинают подумывать о самоуправлении или независимости, большинство выступает против, ввиду нехватки экономических ресурсов, недостаточного развития и нехватки опыта в управлении. Другой выступивший заявил, что Токелау следует стремиться к самоуправлению в рамках свободной ассоциации с Новой Зеландией, как это имеет место на Ниуэ, но только тогда, когда Токелау достигнет той стадии развития, на которой находился Ниуэ в момент перехода к самоуправлению. В поддержку этого конкретного мнения высказались и другие выступившие, которые указали, что Ниуэ располагает более богатыми ресурсами. Другой выступивший заявил, что если может быть обеспечено продолжение помощи, обещанной правительством Новой Зеландии и международным сообществом, то тогда Токелау сможет перейти к самоуправлению.

317. Одна женщина задала членам миссии вопрос о том, были ли они приглашены на Токелау правительством Новой Зеландии в целях обеспечения самоуправления в рамках свободной ассоциации с Новой Зеландией. Официальный секретарь ответил, что в соответствии с нынешним статусом правительство Новой Зеландии имеет право принимать любое окончательное решение в отношении Токелау, хотя на практике жители Токелау начинают постепенно принимать все больше и больше самостоятельных решений в своих делах. Например, недавно они приняли решение о повышении таможенных пошлин и почтовых тарифов. С другой стороны, если острова Токелау получат самоуправление, то они будут принимать все решения самостоятельно и Новая Зеландия не будет иметь права голоса в делах Токелау.

318. Один выступивший спросил, почему половина острова Фенуа Фала все еще находится во владении семьи Перейра. Этот вопрос не поднимался при посещении атоллов членами миссии. Отвечая на него, официальный секретарь заявил, что он считал, что Фенуа Фала был куплен Новой Зеландией около 15 лет назад и что этот остров был возвращен жителям Факаофо. Он пообещал изучить этот вопрос.

С. Окленд

319. В 19 ч. 00 м. 10 июля 1981 года миссия встретилась с членами общины бывших жителей в Окленде.

320. Председатель коротко рассказал о работе Специального комитета и маршруте миссии. Он сообщил, что Комитет состоит из 25 членов. Время от времени Комитет направляет на территории выездные миссии по установлению фактов с тем, чтобы выяснить желания и стремления их жителей в отношении будущего их территорий.

321. Новая Зеландия предложила Специальному комитету направить выездную миссию на Токелау с тем, чтобы посмотреть перемены, происшедшие на территории со времени ее посещения миссией в 1976 году. Миссия посетила Веллингтон для инструктажа и дальнейших консультаций и провела по полтора дня на каждом из атоллов. Она встретилась с членами общин бывших жителей Токелау в Веллингтоне и Роторуа. В этот вечер миссия имеет возможность встретиться и с ними. Это является последней встречей миссии. На следующий день миссия направится в Нью-Йорк.

322. Цель встречи заключается в том, чтобы получить от них информацию. Миссия прибыла для того, чтобы выслушать их мнения. Хотя некоторые из них покинули Токелау много лет назад, они все еще поддерживают очень прочные связи с территорией. Члены миссии хотели бы, чтобы они рассказали им, что они думают о Токелау и будущем островов.

323. Ряд выступивших объяснили причину своего отъезда в Новую Зеландию. Некоторые из них покинули Токелау ввиду ограниченных ресурсов на Токелау, в поисках лучших экономических возможностей и возможностей в области образования для себя и для своих семей. Один из выступивших заявил, что если бы все жители Токелау, находящиеся в Новой Зеландии, на Самоа, Гавайях и т.д., возвратились на Токелау, то им не хватило бы места. Он был одним из тех, кто убедил других жителей покинуть Токелау и выехать в Новую Зеландию в поисках лучших экономических возможностей, объясняя, что они могут предоставить право на использование земли тем, кто останется на островах. Один из выступивших заявил, что он направился в Новую Зеландию с тем, чтобы получить образование, поскольку возможности на Токелау в то время были весьма ограниченными. Затем он решил остаться.

324. Один из выступивших указал, что вопрос об эмиграции относится не только к Токелау. По всему миру люди эмигрируют в поисках более широких возможностей. Он нашел гораздо более высокий уровень жизни в Новой Зеландии. Он живет в более хороших условиях и располагает большими финансовыми ресурсами. Если бы он мог это себе позволить, он посещал бы Токелау часто.

325. Другой выступивший заявил, что в начале 1960 года Новая Зеландия приступила к осуществлению плана переселения, направленного на уменьшение степени перенаселенности на территории. Некоторые учащиеся, получавшие стипендии, остались в Новой Зеландии после учебы, независимо от того, сдали они экзамены или нет. Лишь немногие из них готовы к тому, чтобы вернуться на Токелау, если условия жизни там не будут улучшены. Им удастся поддерживать весьма хорошие личные контакты со своими родственниками и друзьями на Токелау. Однако их контакты с администрацией Токелау не являются удовлетворительными. Они получают бюллетень новостей "Те Вакай", издаваемый Управлением по делам Токелау, однако иногда он поступает к ним с большим опозданием. Как члены общины они не совсем удовлетворены своим положением; они хотели бы получать сведения о том, что происходит на Токелау.

326. Другой выступивший подчеркнул, что, несмотря на некоторые трудности, жители Токелау будут продолжать жить, как они жили в течение многих веков. Они будут продолжать развиваться, если Новая Зеландия будет по-прежнему оказывать помощь. На протяжении длительного периода времени к Новой Зеландии обращались с просьбой оказать содействие в решении проблемы недостаточного количества судов, имеющих в распоряжении территории. Значительная часть помощи, предназначенной для Токелау, была направлена на развитие другой страны, а не Токелау. Эту помощь следовало бы направить на содействие народу и территории Токелау.

327. Официальный секретарь разъяснил, что проблемы с транспортировкой возникли после того, как затонуло судно "Сенпак Раундер". Существует весьма незначительное число судов, которые могут перевозить как пассажиров, так и грузы. За последние полтора года еще не найдено решения этой проблемы, хотя администрация нашла, по крайней мере, одно подходящее судно в районе южной части Тихого океана. Однако, по-видимому, будет найдено судно, которое сможет осуществлять восемь или девять поездок на Токелау ежегодно в течение пяти лет. Через несколько недель будет установлено воздушное сообщение с помощью гидросамолетов, которые будут осуществлять полеты из Апия и с Токелау, по крайней мере, один раз в месяц. Это ускорит доставку почты и некоторых крайне необходимых товаров.

328. В настоящее время разрабатывается конструкция небольшой безопасной лодки, подходящей для передвижения между островами. Если все заинтересованные стороны, включая общий фонд, придут к согласию, в бюджете на следующий год будут предусмотрены ассигнования на ее строительство.

329. Касаясь процесса составления бюджета применительно к Токелау, официальный секретарь заявил, что с правовой точки зрения Новая Зеландия полномочна принимать окончательные решения по вопросам Токелау.

На практике она содействует тому, чтобы жители Токелау принимали все больше и больше решений самостоятельно. Все большее число решений принимается Фаипуле и, в более широком плане, общим фоно. Например, в ходе работы последнего фоно были приняты решения относительно повышения стоимости почтовых марок и таможенных пошлин.

330. Наиболее важным решением явилось решение о создании Консультативного комитета по бюджету для определения порядка очередности в отношении ассигнований. Консультативный комитет по бюджету делает рекомендации общему фоно, который затем направляет бюджет министру иностранных дел, с тем чтобы он, в силу возложенных на него полномочий, утвердил его.

331. Секретарь общины, выступая от имени общины, сообщил членам миссии, что в общине обсуждался вопрос о будущем статусе Токелау, и жители пришли к единодушному мнению о том, что в настоящее время они не одобряют принцип самоуправления. Жители считали, что руководители не отвечают уровню, необходимому для осуществления самоуправления, а школы недостаточно оснащены. Существует также ряд других вопросов, которые требуют уделения первоочередного внимания. Новая Зеландия должна оказать содействие в подготовке жителей к самоуправлению.

332. Другой выступивший заявил, что в общине есть молодые и пожилые люди, которые готовы возвратиться, с тем, чтобы оказать содействие развитию Токелау. Организация Объединенных Наций должна поощрять Новую Зеландию к продолжению деятельности по улучшению условий жизни на Токелау, и тогда многие другие жители Токелау, находящиеся в Новой Зеландии, вернутся обратно. Многие сделано, однако еще больше предстоит сделать.

333. Один из выступивших заявил, что многие жители считают, что настало время для Токелау осуществлять управление своими собственными делами. Те, кто считает, что еще не настало время для них осуществлять самостоятельное управление, испытывают страх перед неизвестным. Он добавил, что жители Токелау жили самостоятельно в течение многих веков. До перехода к самоуправлению они хотели бы видеть некоторые перемены, например, улучшение системы связи и перевод Административного управления из Апия на Токелау. Они хотели бы видеть улучшение связи с тем, чтобы любой житель мог связаться непосредственно с любым другим жителем мира. По его мнению, необходима более широкая связь между выходцами с Токелау в Новой Зеландии и жителями Токелау. В конечном счете, две трети населения Токелау проживают в Новой Зеландии. Земельные участки на Токелау принадлежат как жителям Токелау, так и лицам, находящимся в Новой Зеландии. Таким образом, они все еще имеют права на этих островах. На его взгляд, жители Токелау, находящиеся в Новой Зеландии, должны быть представлены в общем фоно.

334. Другой выступивший заявил, что любой народ мира хотел бы добиться самоуправления. На Токелау люди сталкиваются с проблемой ресурсов. Они нуждаются в методах и средствах для развития. Он заявил, что прилагаются незначительные усилия для того, чтобы жители Токелау получили опыт в области самоуправления. Руководители не получают достаточной профессиональной подготовки.

335. Существует проблема согласования традиционного метода управления делами с потребностями осуществлять управление на основе современных, применяемых на Западе методов. Это является вопросом, который заслуживает серьезного рассмотрения. В свое время территория должна будет управлять своими собственными делами. Между тем, сейчас следует изучить вопрос о том, как можно в зависимости от обстоятельств, постепенно изменить нынешний статус.

336. Официальный секретарь высказал свои замечания по вопросу о подготовке будущих руководителей. Он задал вопрос о том, кем являются будущие руководители в рамках традиционной системы, существующей на Токелау, и каким образом их следует выявлять, поскольку не каждый человек может быть подготовлен в качестве руководителя. Он предположил, что их вклад может состоять в их возвращении на Токелау, например во время рождественских праздников, с тем чтобы обсудить такие вопросы со своим народом. Это может привести к более быстрой перемене перспектив и подходов.

337. Встреча закончилась, и миссия приготовилась к отъезду из Окленда на следующий день.

XI. ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

A. Общие сведения

338. Как уже отмечалось в разделах выше, миссия провела ряд бесед на территории с представителями всех слоев населения, а в Новой Зеландии - с министром иностранных дел, Администратором по делам Токелау и другими руководящими работниками, деятельность которых связана с Токелау. Миссия встретила с членами токелауанских общин в Веллингтоне, Роторуа и Окленде.

339. В Апиа миссия имела беседы с должностными лицами Управления по делам Токелау и представителем-резидентом ПРООН для Самоа. Миссия нанесла также визит вежливости премьер-министру Самоа.

340. По пути на острова Токелау миссия встретила с Файпуле атоллов Атафу, Факаофо и Нукуноно, которые оказались на том же самом судне, что и члены миссии, и провела с ними беседы.

341. В свете вышеупомянутых консультаций миссия сделала следующие замечания, выводы и рекомендации.

B. Конституционное и политическое развитие

342. Миссия отмечает, что политическая организация территории, которая основана на народных традициях, прочно утвердилась на каждом атолле. Она отмечает, что авторитет старейшин, который проявляется в работе деревенских фоно, не ставится под сомнение.

343. Учитывая нынешнюю структуру, миссия считает, что, если бы общий фоно был наделен законным статусом и организован на постоянной основе, что позволило бы ему эффективнее решать вопросы, связанные с территорией, то это было бы в интересах всех жителей островов.

344. На миссию произвел огромное впечатление уровень политической сознательности всего населения, в частности четкий и реалистичный подход населения к решению проблем, стоящих перед территорией.

345. По мнению миссии, организация управляющей державой контактов политических деятелей территории с внешним миром является положительным моментом. Однако она считает, что представителям других слоев населения необходимо также предоставить возможность посещать другие страны для расширения своего кругозора и повышения уровня своей профессиональной подготовки.

Будущий статус

346. Жители Токелау недвусмысленно дали понять миссии, что при нынешних обстоятельствах они не намерены пересматривать характер существующих связей между Новой Зеландией и территорией. Это мнение было также выражено токелауанскими общинами в Веллингтоне и Роторуа. В Окленде некоторые члены токелауанской общины выразили мнение о том, что возможно, настало время, когда Токелау необходимо предоставить возможность приступить к эффективной подготовке для обеспечения перехода к внутреннему самоуправлению.

347. Однако в ходе своих встреч миссия убедилась в том, что население Токелау еще не желает пересматривать свой нынешний статус. Причины, приводимые в оправдание такого рода решения, были в основном экономического, социального и культурного характера. Миссия отмечает, что управляющая держава выразила свою готовность продолжать руководствоваться в своей деятельности желанием токелауанцев. В этой связи миссия предлагает управляющей державе уделить самое пристальное внимание соответствующим главам настоящего доклада.

Остров Суэйнс

348. Управляющая держава информировала миссию о том, что договор о делимитации морских границ между Токелау и Американским Самоа был подписан 2 декабря 1980 года Соединенными Штатами Америки и тремя фаипуле Токелау от имени Новой Зеландии.

349. Следует напомнить о том, что Токелау заявлял свои права на остров Суэйнс. Этот факт оспаривается Соединенными Штатами Америки, которые управляют островом Суэйнс как частью Американского Самоа. На претензию Токелау в отношении острова Суэйнс было обращено внимание выездной миссии 1976 года. Данная миссия была также информирована управляющей державой о том, что Соединенные Штаты Америки претендовали и на саму территорию Токелау.

350. Когда в 1981 году выездная миссия поинтересовалась у населения Токелау, какова их реакция на недавний договор о демаркации морских границ между Токелау и Американским Самоа, то в ответ услышала, что, хотя договор и подписан, они не представляют себе, что может произойти в будущем. Они добавили также, что, с учетом исторических и культурных связей между народом Токелау и островом Суэйнс, они надеются, что смогут продолжать поддерживать свои многовековые отношения.

Ядерные испытания в южной части Тихого океана

351. Учитывая просьбу, высказанную населением в отношении продолжающихся ядерных испытаний в Тихом океане, и напоминая о том, что аналогичная просьба уже была высказана выездной миссией в 1976 году, миссия обращает внимание Специального комитета и Генеральной Ассамблеи на эту серьезную проблему, которая представляет собой угрозу жизни народа данной территории и окружающей его среде.

Управление по делам Токелау

352. Жители Токелау выразили миссии желание о том, чтобы Управление по делам Токелау было переведено из Апия на территорию.

353. Миссия полностью осознает те проблемы, которые возникнут в связи с этим, и считает, что большинство таких проблем необходимо будет решить до момента фактического перевода Управления.

354. Однако миссия придерживается мнения, что такой перевод будет соответствовать единодушному желанию населения, принесет значительную пользу, поскольку гражданская служба будет находиться ближе к тем, кого она непосредственно обслуживает, а также явится важным шагом в направлении достижения самоуправления.

355. Миссия рекомендует управляющей державе без промедления приступить к исследованиям в целях изыскания практических средств для удовлетворения желания населения в этом отношении. Она напоминает о заверениях, данных управляющей державой выездной миссии 1976 года, относительно изменений, которые должны быть осуществлены в отношении Управления.

Токелауанские общины за границей

356. Посещение Веллингтона, Роторуа и Окленда убедили миссию в том, что связи, существующие между населением Токелау и токелауанскими общинами в Новой Зеландии, являются очень тесными и не подвержены отрицательному воздействию времени или расстояния.

357. По мнению миссии, токелауанские общины за границей должны принимать участие в решении проблем, стоящих перед территорией их происхождения. Уровень образования и социальные условия, существующие в этих общинах, а также тот факт, что они впитали опыт двух культур, предоставляют им уникальную возможность содействовать формированию будущего Токелау.

358. В этой связи миссия призывает управляющую державу, в консультации с общим фоно, принять во внимание мнения, выраженные этими общинами в отношении территории.

359. Она настоятельно призывает токелауанцев, проживающих в Новой Зеландии, более активно проявлять интерес к Токелау, представляя соответствующим властям Новой Зеландии любые рекомендации, которые они сочтут полезными.

360. Миссия предлагает им также полностью воспользоваться обещанными улучшениями в области коммуникаций и поддерживать с островами ту связь, которая образовалась в результате их взаимоотношений.

С. Экономическое положение

361. Миссия отметила тот факт, что небольшие размеры Токелау и численность населения, ограниченные ресурсы (включая скудность почвы) и отсутствие надежных транспортных средств и средств связи — все это в сочетании усиливает атмосферу изолированности. По мнению Миссии, эти факторы вызывают у населения все большую озабоченность состоянием своей экономики и, следовательно, усиливают потребности в дальнейшем сохранении отношений с Новой Зеландией.

362. Принимая во внимание особые потребности и проблемы развивающихся островных стран и территорий, таких как Токелау, миссия подчеркивает необходимость в осуществлении дальнейших экономических улучшений, учитывая тот факт, что экономика Токелау по-прежнему основывается главным образом на добыче копры, освоении ресурсов моря и развитии кустарного производства. Хотя внимание и уделяется расширению общей экономической базы островов, представляется, что в рамках ограниченных возможностей еще существуют неиспользованные резервы.

Сельское хозяйство

363. Кокосовые орехи по-прежнему являются главной товарной культурой, а также основным источником продовольствия на островах. В этой связи необходимо продолжать прилагать усилия, с тем чтобы увеличить сбор этой культуры и защитить ее от сельскохозяйственных вредителей. Что касается последних, то миссия знает о положительных мерах, принятых в этом направлении управляющей державой, в сотрудничестве с такими региональными органами, как КЮТО, с целью поставить под контроль проблему, вызванную распространением на островах крыс и жуков-носорогов. Комиссия отметила также программу борьбы с насекомыми-палочниками для сохранения посадок кокосовых пальм, которая осуществляется ПРООН и Южнотихоокеанским университетом.

364. С удовлетворением отмечая такие усилия, миссия, однако, считает, что управляющая держава должна принять дополнительные меры для обеспечения из всех возможных источников таких технических консультативных услуг и такой помощи, которые содействовали бы увеличению производства кокосового ореха и копры. В этой связи необходимо также рассмотреть вопрос о посадке быстрорастущих разновидностей кокосовых пальм, которые удовлетворяли бы потребностям островов.

365. Поскольку копра является основным источником доходов для островов, важно также, чтобы по-прежнему предпринимались все необходимые усилия для того, чтобы добиться максимального дохода от продажи этой культуры. Миссия считает, что производители копры должны самым активным образом участвовать в процессе принятия решений в отношении сбыта своего урожая.

366. Миссия отметила также усилия, предпринимаемые управляющей державой, совместно с ПРООН и сельскохозяйственным колледжем Южнотихоокеанского университета в Апия, по выявлению возможностей для дальнейшего развития на островах сельского хозяйства. В этой связи миссия считает, что необходимо уделять больше внимания улучшению неплодородных коралловых почв островов в соответствии с рекомендациями миссии 1976 года.

367. Миссия придерживается также мнения, что необходима дополнительная помощь для проведения исследований и разработок в области сельского хозяйства. ПРООН, например, должна по-прежнему играть в этой связи основную роль, в частности потому, что ее деятельность уже включает интенсивную помощь в отношении развития свиноводства и птицеводства, осуществление проектов в деревнях и производства электроэнергии. В этой связи необходимо положительно отметить недавнее увеличение бюджетных ассигнований ПРООН для Токелау; выражается надежда, что эта тенденция будет продолжаться, что позволит ПРООН предоставлять, по мере необходимости, дополнительную помощь.

Рыболовство и ресурсы моря

368. Рыба является основным продуктом питания, а также потенциальным источником доходов для жителей островов. Обследования, проведенные ПРООН и КЮТО, показали, что предложение об использовании продуктов моря является вполне рациональным. Управляющая держава положительно оценивает такую возможность, поскольку она обеспечила предоставление жителям островов услуг экспертов в области рыболовства со стороны таких учреждений Организации Объединенных Наций, как ФАО, а также таких региональных организаций, как КЮТО. Кроме того, она добилась через ПРООН поставок рыболовецких лодок ("алиа"), что улучшило потенциал территории в отношении лова рыбы для собственного пропитания. Миссия, однако, считает, что управляющая держава должна предоставить дополнительную помощь для приобретения большего числа рыболовецких лодок и крупных холодильных установок для хранения рыбы. Это тем более необходимо потому, что выходы в море могут быть затруднены штормами.

369. Внимание миссии было также обращено на проблему непрекращающегося браконьерства в данном районе. Учитывая широкие морские просторы, окружающие атоллы, миссия считает необходимым для всех заинтересованных сторон продолжать изыскивать эффективные пути и средства для решения этой проблемы.

370. Другой сохраняющейся проблемой в отношении лова рыбы для пропитания и увеличения доходов островов является наличие опасных рифов, окружающих три атолла. И хотя с помощью управляющей державы в рифовых зонах было проложено несколько каналов, для облегчения выхода токелауанцев в море, миссия считает, что необходимы дальнейшие шаги, с тем чтобы добиться улучшений в этом направлении, не вызывая таких проблем, как, например, нарушение экологического баланса вокруг островов.

371. Миссия отмечает также установление правительством Новой Зеландии с 1 апреля 1980 года 200-мильной экономической зоны для территории. Миссия считает, что все выгоды, полученные от создания такой зоны, должны служить интересам исключительно народа Токелау, и помнит об обязательствах управляющей державы в этой связи. Кроме того, необходимо предпринять дальнейшие усилия, в консультации с руководителями Токелау, в целях получения от заинтересованных стран лицензий на рыбную ловлю.

372. По мнению миссии, ПРООН должна продолжать предоставлять материалы (например цемент) для укрепления и завершения строительства на атоллах волнорезов со стороны лагуны, с тем чтобы противостоять штормам и воспрепятствовать вымыванию и без того скудной почвы островов.

Кустарное производство

373. Еще одной областью экономической деятельности, дальнейшее расширение которой, возможно, является кустарное производство. Для содействия развитию ремесел необходимо, чтобы управляющая держава рассмотрела вопрос о предоставлении орудий труда и технической помощи, в которых нуждается местная община. Дальнейшее улучшение системы коммуникаций может также обеспечить своевременную и надлежащую транспортировку кустарных изделий.

Финансы

374. Территория по-прежнему зависит от бюджетной помощи со стороны Новой Зеландии. Местные доходы по-прежнему основываются главным образом на взимании экспортного налога с продажи копры. Миссия отмечает также, что внешние поступления в виде переводов играют важную роль в увеличении доходов населения. Поскольку средства, которыми располагает территория для повышения местных доходов, все еще весьма ограничены, миссия считает, что управляющая держава должна сохранить на прежнем уровне или даже увеличить свою бюджетную помощь Токелау. Она должна также рассмотреть вопрос о дальнейшем расширении возможностей территории по увеличению доходов за счет местных источников. Поскольку продажа токелауанских почтовых марок и сувенирных монет является столь необходимым источником доходов, может быть целесообразно изучить вопрос о наличии возможностей для расширения этих двух областей получения дохода.

Кооперативы

375. Сельские кооперативные магазины, существующие на трех островах, вносят полезный вклад в увеличение фондов деревень. ПРООН предоставляет также управляющим кооперативных магазинов возможность проходить профессиональную подготовку по месту работы по всем аспектам розничной торговли. Такого рода подготовку необходимо и дальше поощрять, предоставляя возможность проходить обучение в других странах. Можно также осуществить дополнительные исследования для выявления возможностей включения в кооперативное движение на территории других дополнительных областей, таких как производство и сбыт кустарных изделий, копры и т.д.

Д. Положение в социальной области и в области образования

376. Правительство Новой Зеландии выразило свою решимость содействовать сохранению традиционного типа общества, социальной структуры, культурного наследия и традиционных обычаев населения Токелау. В этом отношении управляющая держава сознает необходимость осторожного внедрения элементов современного образа жизни и социально-экономических изменений.

377. В этой связи миссия считает, что управляющая держава должна попытаться принять меры, с тем чтобы ознакомить народ Токелау с другим социальным и культурным опытом, помимо их собственного, и особенно с социальной и культурной жизнью народов Самоа, Американского Самоа, Тувалу, Ниуэ, Тонга, островов Кука и т.п. С этой целью управляющая держава должна ввести и узаконить регулярные формы культурного обмена и контактов токелауанцев с другими народами.

378. По мнению миссии, поскольку она четко не определяет характер отношений между различными группами населения — пожилыми женщинами и молодежью — существующая в настоящее время социальная структура не может обеспечить полного и надлежащего участия всех слоев населения в процессе принятия решений, затрагивающих интересы населения.

379. Принимая во внимание всю сложность и деликатность данной проблемы, миссия убеждена в том, что управляющая держава должна играть более активную роль в просвещении и воспитании населения для обеспечения таких условий, при которых все группы населения смогут полноценно участвовать в разработке политики своих общин.

Жилищный вопрос

380. Миссия абсолютно уверена в том, что улучшение жилищных и санитарных условий положительно скажется на состоянии здоровья и благосостоянии населения. Миссия убеждена в том, что сохранение традиционного типа общества на Токелау не должно служить оправданием нежелания улучшить жилищные условия населения и повысить уровень его жизни в целом. Миссия узнала о том, что администрация не разработала и не проводит четкую политику в области жилищного строительства, как это было рекомендовано в докладе выездной миссии 1976 года. В этой связи управляющая держава должна обратиться за советом к токелауанцам, живущим в Новой Зеландии, и заручиться их участием.

381. Миссия считает, что управляющая держава, через ГСТ и с помощью специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, а также в тесной консультации с токелауанцами, проживающими в Новой Зеландии, должна разработать и осуществить в возможно кратчайшие сроки программу жилищного строительства на Токелау.

Здравоохранение

382. Миссия отметила, что в целом положение в области здравоохранения является удовлетворительным. Это объясняется политикой, проводимой управляющей державой в области здравоохранения, которая построила по больнице на каждом из трех атоллов для удовлетворения потребностей населения в основном медико-санитарном обслуживании.

383. Однако вразрез с такого рода политикой предложение, сделанное миссией 1976 года о введении более жестких мер контроля за состоянием здоровья лиц, посещающих Токелау, не было претворено в жизнь, и, поскольку население островов не имеет иммунитета к ввозимым извне респираторным заболеваниям, гриппу и другим легким формам заболеваний, оно страдает от вспышек заболеваний, принимающих размеры эпидемий, когда на острова приезжает группа иностранцев. Миссия предлагает управляющей державе учесть такое положение дел в целях изыскания надлежащих средств для решения этой проблемы.

384. Миссия была информирована о том, что в больницах не всегда имеются в наличии некоторые виды медикаментов и медицинского оборудования. И хотя представители управляющей державы объяснили, что это вызвано наличием транспортной проблемы, миссия считает, что такого рода нехватки следует предвидеть заранее и стараться их избегать.

Рабочая сила

385. Недавно управляющая держава предприняла усилия по обеспечению большего числа рабочих мест в отличие от положения, существовавшего во время визита миссии 1976 года. Об этом свидетельствуют статистика занятости, а также тот факт, что в ГСТ в настоящее время работают 182 токелауанца, включая врачей, медсестер, преподавателей и других государственных служащих. По мнению миссии, управляющая держава должна предпринять дополнительные усилия по изысканию путей и возможностей для дальнейшего увеличения числа рабочих мест. Она должна также изучить возможность повышения цен на местную сельскохозяйственную продукцию и кустарные изделия, поскольку это весьма важно для улучшения условий жизни на этой самоуправляющейся территории.

Образование

386. В качестве одной из главных причин нежелания населения территории перейти к самоуправлению и обрести независимость, токелауанцы выдвигают тот факт, что в их школах имеются лишь начальные классы, а также то, что среди населения отсутствует молодежь с высшим образованием. Миссия считает, что такой довод необходимо полностью принять во внимание, и разделяет озабоченность населения тем, что администрация прилагает недостаточные усилия для улучшения сложившегося положения.

387. По мнению миссии, необходимо принять дополнительные меры для повышения существующего уровня начального образования на Токелау.

388. Население территории информировало миссию о том, что оно желает иметь на одном из островов полную среднюю школу. Миссия уверена в том, что на территории необходимо ввести полное среднее образование и что управляющая держава должна изыскать пути и средства для осуществления этой задачи.

389. Миссия с удовлетворением отмечает, что управляющая держава предоставляет стипендии отдельным студентам для продолжения образования за границей. По мнению миссии, такая программа должна осуществляться и впредь и должны быть приняты все необходимые последующие меры для того, чтобы эти учащиеся завершали свое образование.

390. По мнению миссии, управляющая держава должна предпринять все возможные усилия для организации политического образования и для подготовки населения к самоуправлению. С этой целью миссия желает подчеркнуть важность того, чтобы молодые токелауанцы получили необходимые основы знаний в тех вопросах, которые позволят им в будущем самостоятельно управлять своей территорией.

391. По мнению миссии, в качестве части программы в области политического образования необходимо активизировать профессиональную подготовку для расширения практического опыта руководящих деятелей территории (Фаипуле, пуленукус и членов деревенских советов) в таких областях, как политика, экономика, финансы, право и управление, с тем чтобы обеспечить такое положение вещей, при котором они смогли бы самостоятельно решать новые и современные задачи, связанные с управлением территорией.

Транспорт и связь

392. По мнению миссии, одним из основных препятствий на пути к достижению единства в рамках всей территории является отсутствие надежной и удовлетворительной связи между населением трех атоллов и между территорией и внешним миром.

393. Миссия рекомендует управляющей державе сделать все возможное для улучшения системы связи, в частности транспорта, с тем чтобы содействовать более свободному передвижению населения, включая культурные и спортивные контакты.

394. Миссия убеждена в том, что улучшение связи между населением островов и теми, кто покинул острова, также весьма важно для повышения благосостояния жителей территории. Более частые контакты и более прямая связь между Администратором, Управлением по

делам Токелау и ГСТ, с одной стороны, и токелауанцами, проживающими за границей, с другой стороны, в равной степени важны для повышения благосостояния территории. Миссия рекомендует управляющей державе создать такие формы связи.

395. С тем чтобы население территории получило возможность встречаться с людьми, придерживающимися иного образа жизни, а также улучшить свои социальные и экономические условия, миссия настоятельно рекомендует управляющей державе изыскать подходящие пути и средства для организации регулярного морского и воздушного (гидросамолеты) сообщения между территорией и внешним миром.

Правовые вопросы

396. Во время своего визита миссия смогла убедиться в том, что были предприняты шаги в направлении регистрации и кодификации норм права, применимых к территории.

397. Миссия признает необходимость перевода законов на токелауанский язык.

Словарь токелауанского языка

398. Признавая культурную и практическую важность работы по составлению словаря токелауанского языка, миссия подчеркивает необходимость скорейшего завершения этой работы.

Е. Будущие выездные миссии

399. Миссия считает, что Специальный комитет и Генеральная Ассамблея должны постоянно рассматривать вопрос о Токелау.

400. Учитывая потребность населения Токелау в выражении своих желаний и в объяснении стоящих перед ними проблем в Организации Объединенных Наций, миссия считает, что направление в будущем выездной миссии на Токелау является необходимым и и это имеет исключительную важность для будущего территории.